



## MULTI-PURPOSE TOOL PMFW 310 E3

(HR)

### VIŠENAMJENSKI ALAT

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(RO)

### UNEALTĂ MULTIFUNCȚIONALĂ

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

(GR) (CY)

### ΠΟΛΥΕΡΓΑΛΕΙΟ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

(RS)

### MULTIFUNKCIONALNI ALAT

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

(BG)

### МУЛТИФУНКЦИОНАЛЕН ИНСТРУМЕНТ

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

### MULTIFUNKTIONSWERKZEUG

Originalbetriebsanleitung

IAN 373118\_2104

(HR) (RS) (RO)  
(BG) (GR)



(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

---

(RS)

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

---

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

---

(GR) (CY)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

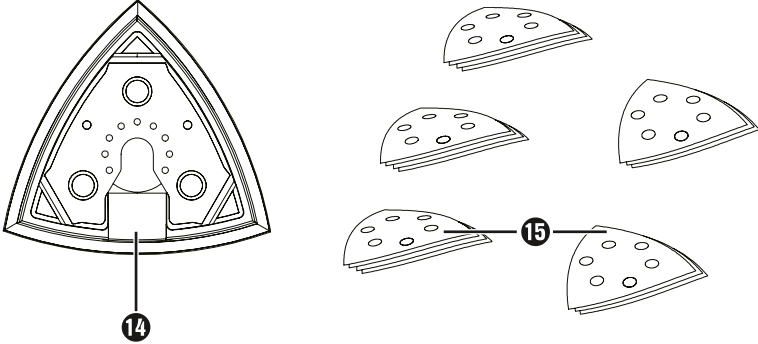
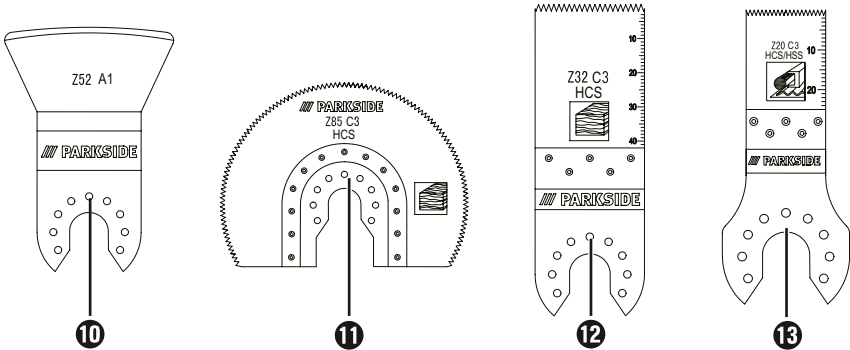
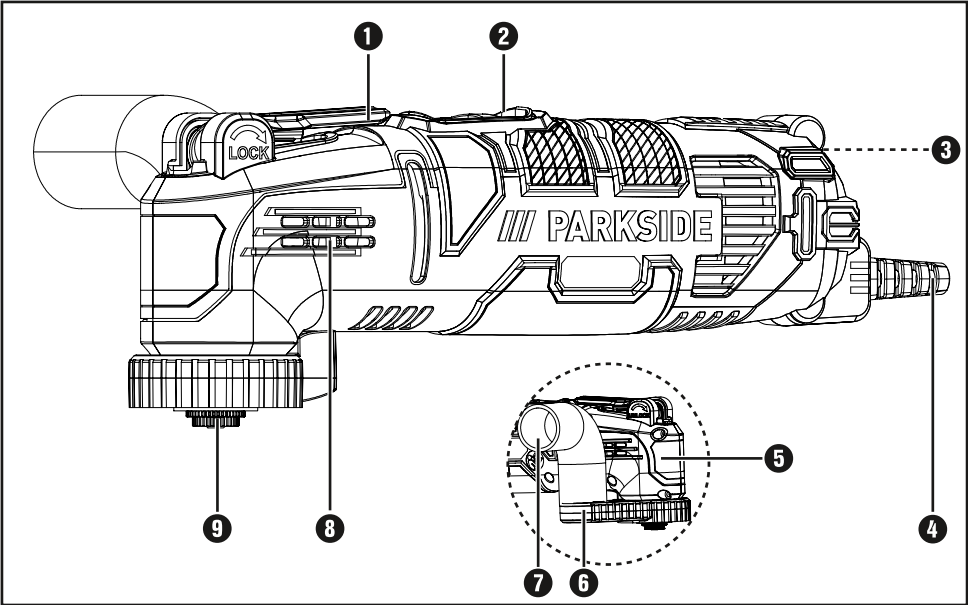
---

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

|          |                                                    |          |    |
|----------|----------------------------------------------------|----------|----|
| HR       | Prijevod originalnih uputa za uporabu              | Stranica | 1  |
| RS       | Prevod originalnog uputstva za upotrebu            | Strana   | 13 |
| RO       | Traducerea instrucțiunilor de utilizare original   | Pagina   | 25 |
| BG       | Превод на оригиналното ръководство за експлоатация | Страница | 37 |
| GR/CY    | Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας       | Σελίδα   | 51 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                          | Seite    | 63 |



# Sadržaj

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Uvod</b>                                                  | <b>2</b>  |
| Namjenska uporaba                                            | 2         |
| Oprema                                                       | 2         |
| Opseg isporuke                                               | 2         |
| Tehnički podaci                                              | 2         |
| <b>Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata</b> | <b>3</b>  |
| 1. Sigurnost na radnom mjestu                                | 3         |
| 2. Električna sigurnost                                      | 3         |
| 3. Sigurnost osoba                                           | 4         |
| 4. Korištenje i rukovanje električnim alatom                 | 4         |
| 5. Servis                                                    | 5         |
| Sigurnosne napomene specifične za brusilice                  | 5         |
| Napomene za rad                                              | 6         |
| <b>Montaža</b>                                               | <b>6</b>  |
| Usisavanje prašine/strugotina                                | 6         |
| Priključivanje usisivača prašine                             | 6         |
| Odabir alata za rad                                          | 7         |
| Zamjena alata za rad                                         | 8         |
| Postavljanje brusnog lista na brusnu ploču                   | 8         |
| <b>Puštanje u rad</b>                                        | <b>8</b>  |
| Uključivanje/Isključivanje                                   | 8         |
| Predodabir broja vibracija                                   | 9         |
| <b>Održavanje i čišćenje</b>                                 | <b>9</b>  |
| <b>Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH</b>                | <b>9</b>  |
| <b>Servis</b>                                                | <b>11</b> |
| <b>Uvoznik</b>                                               | <b>11</b> |
| <b>Zbrinjavanje</b>                                          | <b>11</b> |
| <b>Prijevod originalne izjave o sukladnosti</b>              | <b>12</b> |

# VIŠENAMJENSKI ALAT

## PMFW 310 E3

### Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu sastavni su dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

### Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen za piljenje, razdvajanje i brušenje. U prvom redu se mogu obrađivati sljedeći materijali: Drvo, plastika, suhi građevinski elementi, laki i obojeni metali, elementi za pričvršćivanje (npr. čavli i vijci) i zidne pločice. Alat je posebno prikladan za radove blizu rubova i radove na poravnatim elementima. Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgode. Za štete nastale nenamjenskom uporabom ne preuzimamo nikakvu odgovornost. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

### Oprema

- 1 Poluga za deblokadu alata
- 2 Prekidač UKLJ/ISKLJ
- 3 Kotačić za odabir broja vibracija
- 4 Mrežni kabel
- 5 Oprema
- 6 Usisivač prašine (2-djelni)
- 7 Kutni adapter
- 8 Ventilacijski otvori
- 9 Stezni vijak
- 10 Strugač 52 mm
- 11 Segmentni rezni list 85 mm

- 12 HCS ubodni rezni list 32 mm
- 13 HCS/HSS ubodni rezni list 20 mm
- 14 Brusna ploča
- 15 Brusni listovi

### Opseg isporuke

- 1 Višenamjenski alat PMFW 310 E3
- 1 Ubodni rezni list (20 mm) Z20 C3
- 1 Ubodni rezni list (32 mm) Z32 C3
- 1 Brusna ploča
- 1 Segmentni rezni list Z85 C3
- 1 Nož za struganje Z52 A1
- 18 Brusnih listova
- 1 Usisivač prašine (2-djelni)
- 1 Kofer za nošenje
- 1 Upute za uporabu

### Tehnički podaci

|                                      |                                      |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Nazivna snaga                        | 310 W                                |
| Nazivni napon                        | 230 V~, 50 Hz<br>(izmjenična struja) |
| Nazivni broj okretaja u praznom hodu | $n_0$ 15000–21000 min <sup>-1</sup>  |
| Razred zaštite                       | II/□ (dvostruka izolacija)           |

### Vrijednost emisije buke

Mjerna vrijednost buke ustanovljena sukladno EN 62841. A-ocijenjena razina emisije buke električnog alata tipično iznosi:

#### Emisije buke

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| Razina zvučnog tlaka | $L_{pA} = 81$ dB (A) |
| Nesigurnost          | $K_{pA} = 3$ dB      |
| Razina jačine zvuka  | $L_{WA} = 92$ dB (A) |
| Nesigurnost          | $K_{WA} = 3$ dB      |

### Nosite zaštitu sluha!

#### Ukupna vrijednost vibracija

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroy vektora triju smjerova) izračunat u skladu s normom EN 62841:

|                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| Vrijednost emisije vibracija | $a_h = 9,0$ m/s <sup>2</sup> |
| Nesigurnost                  | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>   |

## NAPOMENA

- ▶ Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su standardiziranom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu električnih alata.
- ▶ Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mogu se koristiti i za uvodnu procjenu opterećenja.

## ⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebno ovisno o vrsti izratka.
- ▶ Pokušajte opterećenje zadržati na što nižoj razini. Primjeri mjera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom uporabe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom morate uzeti u obzir sve dijelove ciklusa pogona (primjerice razdoblja u kojima je električni uređaji isključen, kao i razdoblja u kojima je uređaj uključen ali radi bez opterećenja).



## Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata

## ⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, slike i tehničke podatke koji se nalaze uz ovaj električni alat. Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

## Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

Pojam „električni alat” koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

## 1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Radno mjesto držite čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- b) Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata. U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

## 2. Električna sigurnost

- a) Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati.  
Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci. Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.
- c) Električni alat zaštitite od kiše i vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- d) Priključni kabel ne koristite za druge namjene, primjerice za nošenje električnog alata, vješanje istog ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od izvora toplote, ulja, oštih bridova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su odobreni za uporabu na otvorenom. Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite fido sklopku. Korištenje fido sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

### 3. Sigurnost osoba

- a) Budite pažljivi i pazite na ono što radite, i električnim alatom rukujte razumno. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili zaštite za sluh – ovisno o vrsti i namjeni električnog alata – umanjuje rizik od ozljeda.
- c) Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, uhvatite ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata prst držite na prekidaču ili priključite napajanje uključenog uređaja, može doći do nezgode.
- d) Alat za podešavanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozljede.
- e) Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku. Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.

- g) Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvat prašine, morate ih priključiti i ispravno koristiti. Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.
- h) Ne dajte se uljuljati u lažnu sigurnost i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon čestog rukovanja upoznati s električnim alatom. Nepažljivo postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

#### ■ ⚠ OPREZ ⚠ UPOZORENJE:

Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

### 4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

- a) Ne preopterećujte električni uređaj. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate. Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.
- b) Ne koristite električne alate s oštećenim prekidačima. Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju ako se može izvaditi, prije nego započnete podešavati uređaj, mijenjati pribor ili odložite električni alat. Ova mjera predostrožnosti one-mogućuje nehotično uključivanje električnog alata.
- d) Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada električnog alata ili nisu pročitale upute nemojte dozvoliti da koriste uređaj. Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.

- e) Pažljivo održavajte električni alat i alate za umetanje. Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljani. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe električnog alata oštećene dijelove dajte popraviti. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatom.
- f) **Sav alat za rezanje održavajte ostrim i čistim.** Pažljivo održavani alat za rezanje s ostrim ostricama rjeđe se zaglavљуje i lakše se navodi.
- g) **Električni alat, alat za umetanje i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama.** Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti. Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Ručku i površine za hvatanje održavajte suhima, čistima i slobodnima od ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

## 5. Servis

- a) **Popravak električnog alata prepustite isključivo kvalificiranim stručnjacima i koristite samo originalne rezervne dijelove.** Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.

## Sigurnosne napomene specifične za brusilice

### **UPOZORENJE!**

- Prašine materijala kao što su premazi na bazi olova, neke vrste drveta i metali mogu biti štetne po zdravlje.
- Olovi ili materijali koji sadrže olovo ne mogu se obrađivati.
- Dodir ili udisanje takvih prašina predstavlja opasnost po zdravlje osobe koja rukuje uređajem i osoba koje se nalaze u blizini.
- Nosite zaštitne naočale i zaštitnu masku!

### Preostali rizici

Čak i ako ovaj električni alat propisno koristite, uvijek postoje preostali rizici. Zbog dizajna i izvedbe ovog električnog alata mogu nastati sljedeće opasnosti:

- a) Oštećenje pluća, ukoliko se ne nosi odgovarajuća zaštita za dišne putove.
- a) Oštećenje sluha, ukoliko se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
- c) Zdravstvena oštećenja uslijed emisije vibracija, ukoliko se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se propisno ne drži i ne održava.

### **UPOZORENJE!**

- Ovaj električni alata tijekom rada generira elektromagnetsko polje. To polje pod određenim uvjetima može utjecati na rad aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije korištenja stroja posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskih implantata.

## Napomene za rad

### Princip rada

Uslijed oscilirajućeg pogona korišteni alat vibrira do 21000 puta u minuti. To omogućava precizan rad i u najskrućenijim prostorima.

### Piljenje/odvajanje

- Upotrebljavajte isključivo neoštećene i besprijekorne rezne ploče. Savijene, tupe, i na drugi način oštećene rezne ploče mogu se slomiti.
- Prilikom piljenja lakih građevinskih materijala pripazite na zakonske odredbe i preporuke proizvođača materijala.
- Postupkom piljenja s uranjanjem smijete obrađivati isključivo meke materijale kao što su drvo, gips ploče i sl.!

### Brušenje

- Pazite na ravnomjeran pritisak kako biste povećali radni vijek brusnih listova.

## Montaža

### Usisavanje prašine/strugotina

Materijali koji sadrže azbest ne smiju se obrađivati. Azbest je kancerogen.

#### **UPOZORENJE!** **OPASNOST OD POŽARA!**

- Postoji opasnost od požara prilikom rada s električnim uređajima koji se preko uređaja za usisavanje mogu priključiti na usisivač prašine! Pod nepovoljnim uvjetima, npr. prilikom brušenja metala ili metalnih ostataka u drvetu, drvena prašina u vrećici usisivača može se samostalno zapaliti. To se posebice može dogoditi ako se drvena prašina pomiče s ostacima laka ili drugim kemijskim tvarima a izradak se nakon dužeg vremena zagrije. Zbog toga obavezno izbjegavajte pregrijavanje izratka i uređaja. Prije pauza u radu obavezno ispraznite spremnik za prašinu.
- Koristite samo odobrene usisavače, kao što su: B. usisavač u radionici.

### Nosite masku za zaštitu od prašine!

- Uvijek koristite usisivač za prašinu.
- Osigurajte dostatno prozračivanje radnog mjesta.
- Obratite pažnju na propise koji u Vašoj državi vrijede za materijale koji se obrađuju.

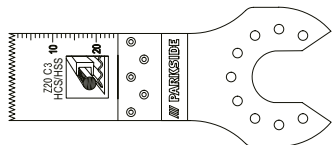
### Priključivanje usisivača prašine

- ◆ Postavite usisivač **6** ispod uređaja i pričvrstite ga vijcima na uređaj.
- ◆ Postavite kutni adapter **7** na usisivač prašine **6**.  
Kutni adapter **7** može se okretati za 180°.

## Odabir alata za rad

### NAPOMENA

- Prihvat alata s jednostavnom zamjenom alata odgovara uobičajenim vrstama alata.



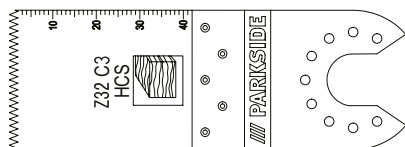
Ubodni rezni list (20 mm) Z20 C3 13

### Materijali obrade

Bakrene i aluminijske cijevi i limovi do oko 3 mm

### Primjena

Odvajanje i rezanje cijevi i limova.



Ubodni rezni list (32 mm) Z32 C3 12

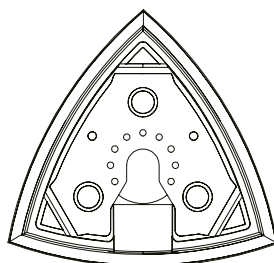
### Materijali obrade

Drvo, plastika, gips i drugi mekani materijali

### Primjena

- Rezovi za odvajanje i rezovi s uranjanjem u materijal
- Piljenje blizu ruba, i u teško dostupnim područjima

Primjer: Piljenje utora u zidovima od lakog materijala.



Brusna ploča 14

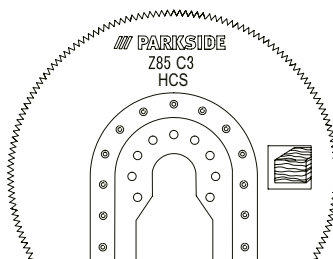
### Materijali obrade

Drvo, metal (brusni listovi sadržani u opsegu isporuke), boja\*, kamen\*

\*ovisno o brusnom listu

### Primjena

Brušenje na rubovima i teško dostupnim područjima.



Segmentni rezni list Z85 C3 11

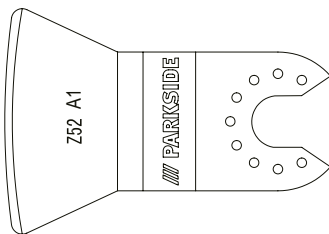
### Materijali obrade

Drvo

### Primjena

- Rezovi za odvajanje i rezovi s uranjanjem u materijal
- Piljenje blizu ruba, i u teško dostupnim područjima

Primjer: Obrada parketa i ostalih podnih obloga, čak i s uronjenim rezovima.



Nož za struganje Z52 A1 10

### Materijali obrade

Ostaci žbuke/betona, ostaci ljepila za pločice, sagove, ostaci boje/silikona

### Primjena

- Uklanjanje ostataka materijala, primjerice ljepila za pločice prilikom zamjene oštećenih pločica.

### Zamjena alata za rad

#### NAPOMENA

- ▶ Ako želite koristiti usisivač za prašinu, odgovarajući uređaj morate priključiti prije montaže korištenog alata (vidi poglavlje „Priključivanje usisivača prašine“).

#### ⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Prije bilo kakvih radova na električnom alatu izvucite utikač iz mrežne utičnice.
- Provjerite čvrst položaj korištenog alata. Pogrešno pričvršćen ili nepričvršćen alat može se odvojiti tijekom rada i ozlijediti Vas.
- Po potrebi izvadite montirani radni alat. U tu svrhu preklapite polugu za deblokadu alata 1 prema gore.

- Postavite alat (npr. rezni list s uranjanjem 12) na prihvatale alata.

#### NAPOMENA

- ▶ Korištene alate možete na prihvat alata postaviti u svim mogućim rasterskim pozicijama.
- Ponovo učvrstite alat tako što ćete polugu za deblokadu alata 1 opet pritisnuti prema dolje.

### Postavljanje brusnog lista na brusnu ploču

#### Pričvršćivanje

- ◆ Brusni list 15 možete pričvrstiti na brusnu ploču 14 pomoću čička.

#### NAPOMENA

- ▶ Prije pričvršćivanja novog brusnog lista 15 uklonite prašinu i prljavštinu s brusne ploče 14.
- ▶ Pazite da se rupe za usisavanje prašine na brusnom listu podudaraju s rupama na brusnoj ploči.

#### Skidanje

- ◆ Brusni list jednostavno skinite s brusne ploče 14.

### Puštanje u rad

#### Uključivanje/Isključivanje

##### Uključivanje

- ◆ Gurnite prekidač UKLJ/ISKLJ 2 prema naprijed kako biste uključili uređaj.

##### Isključivanje

- ◆ Gurnite prekidač UKLJ/ISKLJ 2 prema nazad kako biste isključili uređaj.

## Predodabir broja vibracija

- ◆ Pomoću kotačića za predodabir broja vibracija **3** podesite potreban broj vibracija.  
Stupanj 1: niski broj vibracija  
Stupanj 6: visoki broj vibracija

### NAPOMENA

- Idealan broj vibracija ovisi o materijalu koji se obrađuje i o uvjetima rada, te se može odrediti praktičnim pokusom.

## Održavanje i čišćenje



**UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA! Prije bilo kakvih radova na uređaju, isključite ga i izvucite utikač.**

- Za čišćenje uređaja ne koristite oštre predmete. U unutrašnjost uređaja ne smiju dospijeti tekućine. U protivnom se uređaj može oštetiti.
- Uređaj čistite redovito, najbolje odmah po završetku rada.
- Kućište očistite suhom krpom – ni u kom slučaju ne koristite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje agresivna za plastiku.
- Za temeljito čišćenje uređaja potreban je usisivač.
- Otvori za ventilaciju uvijek moraju biti čisti.
- Brusnu prašinu odstranite pomoću kista.

### NAPOMENA

- Zamjenski dijelovi koji nisu navedeni (kao što su ugljene četkice, prekidači i zamjenske baterije) mogu se naručiti preko naše dežurne telefonske linije.

## Jamstvo tvrtke

### Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

### Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen upotrebe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

### Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

## Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, ne-komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

## Jamstveno razdoblje ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

## Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 373118\_2104 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 373118\_2104.

## NAPOMENA

- Kod alata Parkside Vas molimo da pošaljete isključivo defektan artikl bez opreme (npr. kufer za čuvanje, alat za montažu i slično).

## ⚠ UPOZORENJE!

- Uređaje na popravak predajte podružnici servisa ili stručnjaku električaru uz isključivu uporabu originalnih rezervnih dijelova. Na taj se način osigurava održanje sigurnosti uređaja.
- Zamjenu utikača ili priključnog voda uvijek treba izvršiti proizvođač uređaja ili njegov servis. Na taj se način osigurava održanje sigurnosti uređaja.

## Servis



**Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [kompernass@lidl.hr](mailto:kompernass@lidl.hr)

IAN 373118\_2104

## Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,  
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,  
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

## Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NJEMAČKA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Zbrinjavanje

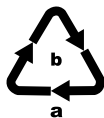


Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



### Električne alate ne bacajte u kućni otpad!

U skladu s europskom direktivom 2012/19/EU stari električni alati moraju se prikupiti odvojeno i zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

## Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

**Direktivu o strojevima**  
(2006/42/EC)

**Direktivu o elektromagnetskoj kompatibilnosti**  
(2014/30/EU)

**Direktivu RoHS (direktivu o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi)**  
(2011/65/EU)\*

\* Odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo snosi proizvođač. Gore opisan predmet izjave ispunjava propise smjernice 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011 za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

### Primijenjene usklađene norme

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

**Tip/naziv uređaja:** Višenamjenski alat PMFW 310 E3

**Godina proizvodnje:** 07–2021

**Serijski broj:** IAN 373118\_2104

Bochum, 06.07.2021.



Semi Uguzlu

- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

# Sadržaj

|                                                       |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Uvod</b>                                           | <b>14</b> |
| Namenska upotreba                                     | 14        |
| Oprema                                                | 14        |
| Obim isporuke                                         | 14        |
| Tehnički podaci                                       | 14        |
| <b>Opšte bezbednosne napomene za električne alate</b> | <b>15</b> |
| 1. Bezbednost na radnom mestu                         | 15        |
| 2. Električna bezbednost                              | 15        |
| 3. Bezbednost lica                                    | 16        |
| 4. Upotreba i tretman električnog alata               | 16        |
| 5. Servis                                             | 17        |
| Specifične bezbednosne napomene za brusilice          | 17        |
| Napomene za rad                                       | 18        |
| <b>Montaža</b>                                        | <b>18</b> |
| Usisavanje prašine/strugotine                         | 18        |
| Priključivanje seta za usisavanja prašine             | 18        |
| Izbor alata za umetanje                               | 19        |
| Zamena alata za umetanje                              | 20        |
| Postavljanje brusnog lista na brusnu ploču            | 20        |
| <b>Puštanje u rad</b>                                 | <b>20</b> |
| Uključivanje i isključivanje                          | 20        |
| Predbiranje broja vibracija                           | 21        |
| <b>Održavanje i čišćenje</b>                          | <b>21</b> |
| <b>Servis</b>                                         | <b>21</b> |
| <b>Garancija i Garantni List</b>                      | <b>22</b> |
| <b>Odlaganje</b>                                      | <b>23</b> |
| <b>Prevod originalne Izjave o usklađenosti</b>        | <b>24</b> |

## MULTIFUNKCIONALNI ALAT PMFW 310 E3

### Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja uređaja upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

### Namenska upotreba

Uređaj je namenjen za sečenje, rezanje i brušenje. Prevashodno mogu da se obrađuju sledeći materijali: Drvo, plastika, elementi suve gradnje, laki i obojeni metali, pričvrtni elementi (npr. ekseri, zavrtnji) i zidne pločice. Uređaj je posebno pogodan za rad blizu rubova i u ravni. Svaka druga upotreba ili promena uređaja važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su nastale nenamenskom upotrebom. Uređaj nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

### Oprema

- 1 Poluga za deblokadu alata
- 2 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 3 Točkić za predbiranje broja vibracija
- 4 Električni kabl
- 5 Oprema
- 6 Set za usisavanje prašine (2-delni)
- 7 Ugaoni adapter
- 8 Otvori za ventilaciju
- 9 Stezni vijak
- 10 Strugač 52 mm
- 11 Segmentni list testere 85 mm
- 12 HCS-list testere za uranjanje 32 mm
- 13 HCS/HSS-list testere za uranjanje 20 mm
- 14 Brusna ploča
- 15 Brusni listovi

### Obim isporuke

- 1 multifunkcionalni alat PMFW 310 E3
- 1 list testere za uranjanje (20 mm) Z20 C3
- 1 list testere za uranjanje (32 mm) Z32 C3
- 1 brusna ploča
- 1 segmentni list testere Z85 C3
- 1 nož za struganje Z52 A1
- 18 brusnih listova
- 1 set za usisavanje prašine (2-delni)
- 1 kofer za nošenje uređaja
- 1 uputstvo za upotrebu

### Tehnički podaci

|                                       |                                        |
|---------------------------------------|----------------------------------------|
| Nominalna snaga                       | 310 W                                  |
| Nominalni napon                       | 230 V ~, 50 Hz<br>(naizmenična struja) |
| Nominalni broj obrtaja u praznom hodu | $n_0$ 15000–21000 min <sup>-1</sup>    |
| Klasa zaštite                         | II/□ (dvostruka izolacija)             |

### NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

### Vrednost emisije buke

Merna vrednost za buku je izmerena u skladu sa EN 62841. Izmereni nivo buke A električnog alata tipično iznosi:

#### Emisije buke

|                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| Nivo zvučnog pritiska | $L_{pA} = 81$ dB (A) |
| Nesigurnost           | $K_{pA} = 3$ dB      |
| Nivo zvučne snage     | $L_{WA} = 92$ dB (A) |
| Nesigurnost           | $K_{WA} = 3$ dB      |

### Nosite štitičke za sluh!

### Ukupna vrednost vibracija

Ukupna vrednost vibracija (suma vektora tri smeri) određena u skladu sa EN 62841:

|                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| Vrednost emisije vibracija | $a_h = 9,0$ m/s <sup>2</sup> |
| Nesigurnost                | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>   |

## NAPOMENA

- ▶ Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku ispitivanja i mogu da se koriste za međusobno poređenje električnih alata.
- ▶ Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

## ⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracije i buke mogu u toku stvarnog korišćenja da odstupaju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, naročito u zavisnosti od vrste radnog predmeta koji se obrađuje.
- ▶ Pokušajte da opterećenje držite što manjim. Primeri mera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom upotrebe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve udele radnog ciklusa (na primer vremena u kojima je električni alat isključen, kao i vremena u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).



## Opšte bezbednosne napomene za električne alate

## ⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Pročitajte sve bezbednosne napomene, sva uputstva, sve ilustracije i tehničke podatke kojima je opremljen ovaj električni alat. Proputi prilikom pridržavanja sledećih uputstava mogu da dovedu do strujnog udara, požara i/ili teških povreda.

## Sačuvajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva za ubuduće.

U bezbednosnim napomenama korišten pojam "Električni alat" se odnosi na električne alate s mrežnim pogonom (s mrežnim vodom) i na električne alate pogonjene baterijom (bez mrežnog voda).

## 1. Bezbednost na radnom mestu

- Držite Vaše radno mesto uvek čisto i dobro osvetljeno. Nered i neosvetljena područja rada mogu da dovedu do nesreća.
- S električnim alatom ne radite u okruženju ugroženom eksplozivom atmosferom u kojem se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- Decu i druga lica za vreme upotrebe električnog alata držite podalje. U slučaju odvratanja pažnje mogli biste da izgubite kontrolu nad električnim alatom.

## 2. Električna bezbednost

- Priključni utikač električnog alata mora da se uklapa u utičnicu. Utikač ni na koji način ne smete da promenite.  
Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.  
Nepromenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik strujnog udara.
- Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao od cevi, radijatora, šporeta ili frižidera. Postoji povišeni rizik od strujnog udara, kada je Vaše telo uzemljeno.
- Električne alate držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- Priključni vod ne koristite nenamenski, da biste električni alat nosili, vešali ili da biste utikač izvukli iz utičnice. Držite priključni vod dalje od visokih temperatura, ulja, oštih rubova ili pokretnih delova. Oštećeni ili zapleteni priključni vodovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kada s električnim alatom radite vani, koristite isključivo produžne vodove koji su dopušteni za spoljno područje. Upotreba produžnog voda dozvoljenog za spoljno područje umanjuje rizik strujnog udara.
- Kada ne možete da izbegnete rad električnog alata u vlažnom okruženju, koristite FI zaštitnu sklopku. Upotreba FI zaštitne sklopke umanjuje rizik od strujnog udara.

### 3. Bezbednost lica

- a) Budite pažljivi, pazite na to šta činite i razumno obavljajte radove s električnim alatom. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Jedan trenutak nepažnje za vreme upotrebe električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.
- b) Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska protiv prašine, protuklizne bezbednosne cipele, zaštitni šlem ili slušna zaštita, zavisno o vrsti i primeni električnog alata, umanjuje rizik od povreda.
- c) Izbegavajte nehotično puštanje u pogon. Proverite da li je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na strujnu mrežu i/ili bateriju, podignete ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili električni alat u uključenom stanju priključujete na struju, to može da dovede do nesreće.
- d) Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za vijke, pre nego što uključujete električni alat. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu električnog alata može da dovede do povreda.
- e) Izbegavajte abnormalno držanje tela. Obezbedite siguran stav i u svakom trenutku držite ravnotežu. Na taj način električni alat u neočekivanim situacijama možete bolje da kontrolišete.

- f) Nosite podobnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od delova u pokretu. Viseća odeća, nakit ili duga kosa mogu da budu zahvaćeni delovima u pokretu.
- g) Kada vršite montažu uređaja za usisavanje ili prihvat prašine, ove uređaje morate ispravno da priključite i koristite. Upotreba usisivača za prašinu može da umani opasnost usled prašine.
- h) Ne mislite da ste bezbedni i ne odbacujte bezbednosna pravila za električne alate, ni kada ste nakon česte upotrebe dobro upoznati s električnim alatom. Nepažljive aktivnosti mogu u deliću sekunde da dovedu do teških povreda.

### 4. Upotreba i tretman električnog alata

- a) Ne preopterete električni alat. Za Vaš rad koristite odgovarajući električni alat. S odgovarajućim električnim alatom ćete bolje i bezbednije da radite u navedenom području snage.
- b) Ne koristite električni alat, čiji je prekidač neispravan. Električni alat, koji se više ne može da uključi ili isključi, je opasan i mora da bude popravljen.
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite odvojni bateriju, pre nego što obavite podešavanje uređaja, zamenu alata za umetanje ili odlaganje električnog alata. Ova bezbednosna mera sprečava nehotično pokretanje električnog alata.
- d) Nekorištene električne alate čuvajte izvan domašaja dece. Ne dopustite da električni alat koriste druga lica koja nisu upoznata s njim i koja nisu pročitala ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusna lica.

- e) Električne alate i alate za umetanje negujte pažljivo. Prekontrolišite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da nisu zaglavljani, da li su delovi odlomljeni ili oštećeni, tako da je funkcija električnog alata ometana. Dajte oštećene delove pre primene električnog alata na popravku. Mnoge nesreće su prouzrokovane loše održavanim električnim alatima.
- f) Alate za rezanje držite oštre i čiste. Pažljivo negovani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima se ređe zaglavljuju i lakše se vode.
- g) Koristite električne alate, alate za umetanje itd. prema ovim uputstvima. Pritom uzmite u obzir radne uslove i rad koji treba da bude obavljen. Upotreba električnih alata za druge primene osim navedenih može da dovede do opasnih situacija.
- h) Rukohvate i prihvatne površine držite suve, čiste i bez ulja i masti. Klizavi rukohvati i prihvatne površine onemogućuju bezbedno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

## 5. Servis

- a) Vaš električni alat treba da popravljaju isključivo kvalifikovano stručno osoblje sa originalnim rezervnim delovima. Na taj način bezbednost električnog alata ostaje nepromenjena.

## Specifične bezbednosne napomene za brusilice

### UPOZORENJE!

- Prašine od materijala, kao što su premazi koji sadrže olovo, neke vrste drveta i metali mogu da budu štetni po zdravlje.
- Olovo ili materijali koji sadrže olovo ne mogu se obrađivati.
- Dodirivanje ili udisanje takvih prašina predstavlja opasnost po zdravlje za rukovaoca ili lica koja se nalaze u blizini.
- Nosite zaštitne naočare i masku za zaštitu od prašine!

### Ostali rizici

Čak i kada ovim električnim alatom radite prema propisima, uvek postoje ostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da se pojave zbog konstrukcije i izvedbe ovog električnog alata:

- a) Oštećenje pluća, ako ne nosite odgovarajuću zaštitu disajnih organa.
- b) Oštećenje sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitnike za sluh.
- c) Narušavanje zdravlja usled izloženosti vibracijama, ako koristite uređaj u dužem periodu ili ga ne vodite i ne održavate u skladu sa propisima.

### UPOZORENJE!

- Ovaj električni alat stvara elektromagnetno polje tokom rada. Ovo polje može, pod određenim okolnostima, da ugrozi aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, licima sa medicinskim implantatima preporučujemo da pre rada sa ovom mašinom konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata.

## Napomene za rad

### Princip rada

Usled oscilirajućeg pogona, alat za umetanje vibrira tamo-amo i do 21000 puta u minuti. To omogućava precizan rada na najužem prostoru.

### Sečenje/rezanje

- Koristite samo neoštećene, besprekorne listove testere. Iskrivljeni, tupi ili na drugi način oštećeni listovi testere mogu da se polome.
- Prilikom sečenja lakih građevinskih materijala pridržavajte se zakonskih odredbi i preporuka proizvođača materijala.
- U postupku sečenja uranjanjem smeju da se obrađuju samo laki materijali, kao što su drvo, gipskarton ili slično!

### Brušenje

- Vodite računa o ravnomernom površinskom pritisku da bi se produžio vek trajanja brusnih listova.

## Montaža

### Usisavanje prašine/strugotine

Materijali koji sadrže azbest, ne smeju da se obrađuju. Azbest važi kao kancerogen.

#### **UPOZORENJE!** **OPASNOST OD POŽARA!**

- Prilikom rada električnim uređajima, koji preko uređaja za usisavanje prašine mogu da se povežu sa usisivačem, postoji opasnost od požara! Pod nepovoljnim uslovima, kao npr. prilikom brušenja metalnih ostataka u drvetu, drvena prašina u vrećici za prašinu može samostalno da se zapali. To može da se desi posebno kada se drvena prašina pomeša sa ostacima laka ili drugim hemijskim materijama, a deo koji se brusi, nakon dužeg rada, postane vruć.  
Zbog toga obavezno izbegavajte pregrevanje dela koji se brusi i uređaja. Pre pauza u radu uvek ispraznite vrećicu za prašinu usisivača.
- Koristite samo odobrene usisivače, kao što su: B. usisavač u radionici.

### Nosite zaštitnu masku protiv prašine!

- Uvek koristite set za usisavanje prašine.
- Pobrinite se za dobro provetravanje radnog mesta.
- Obratite pažnju na važeće propise u Vašoj zemlji, koji se odnose na materijale koje treba obraditi.

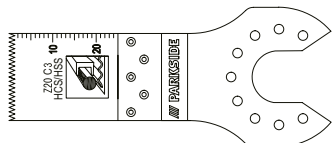
### Priključivanje seta za usisavanja prašine

- ◆ Stavite set za usisavanje prašine **6** pod uređaj i pričvrstite ga zavrtnjem na uređaj.
- ◆ Stavite ugaoni adapter **7** na set za usisavanje prašine **6**.  
Ugaoni adapter **7** može da se okreće za 180°.

## Izbor alata za umetanje

### NAPOMENA

- Držač alata sa jednostavnom zamenom alata odgovara za standardan alat.



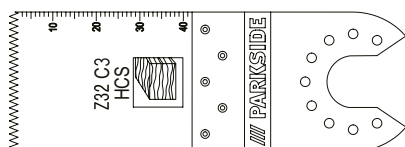
List testere za uranjanje (20 mm) Z20 C3 13

### Materijali

Limovi i cevi od aluminijuma i bakra, debljine do oko 3 mm

### Primena

Sečenje i skraćivanje cevi i limova.



List testere za uranjanje (32 mm) Z32 C3 12

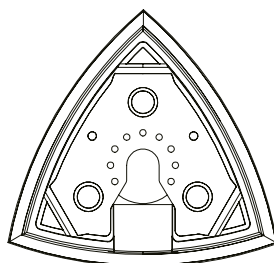
### Materijali

Drvo, plastika, gips i ostali meki materijali

### Primena

- Rezovi kod rezanja i sečenja uranjanjem
- sečenje u blizini ivica, i u teško pristupačnim područjima

Primer: Sečenje udubljenja u zidovima lake konstrukcije.



Brusna ploča 14

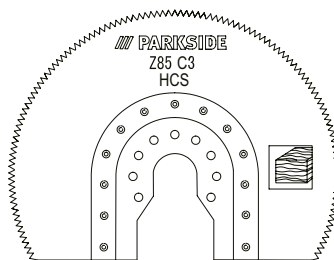
### Materijali

Drvo, metal (brusni listovi su uključeni u obim isporuke), boja\*, kamen\*

\* u zavisnosti od brusnog lista

### Primena

Brušenje na ivicama i teško pristupačnim područjima.



segmentni list testere Z85 C3 11

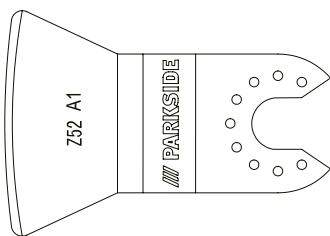
### Materijal

Drvo

### Primena

- Rezovi kod rezanja i sečenja uranjanjem
- sečenje u blizini ivica, i u teško pristupačnim područjima

Primer: Obrada parketa i sličnih podnih obloga, i kod rezova uranjanjem.



Nož za struganje Z52 A1 10

## Materijali

Ostaci maltera/betona, lepak za pločice/tepih, ostaci boje/silikona

## Primena

- Uklanjanje ostataka materijala, na primer lepka za pločice, prilikom zamene oštećenih pločica.

## Zamena alata za umetanje

### NAPOMENA

- Kada želite da koristite set za usisavanje prašine, isti morate da priključite pre montaže alata za umetanje (vidi poglavlje „Priključivanje seta za usisavanja prašine“).



### UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Izvucite mrežni utikač iz utičnice pre svih radova na električnom alatu.
- Proverite da li alat za umetanje čvrsto naseda. Pogrešno pričvršćeni ili nestabilno pričvršćeni alati za umetanje mogu u toku rada da se odvoje i da Vas povrede.
- Uklonite već montiran alat za umetanje, ako je potrebno. U tu svrhu, preklapite polugu za deblokadu alata 1 nagore.

- Postavite alat za umetanje (npr. list testere za uranjanje 12) na držač alata.

### NAPOMENA

- Alat za umetanje možete da postavite u bilo koji položaj zapora na držač alata.
- Ponovo pričvrstite alat za umetanje, tako što ćete polugu za deblokadu alata 1 opet pritisnuti nadole.

## Postavljanje brusnog lista na brusnu ploču

### Montaža

- ◆ Brusni list 15 možete da montirate na brusnu ploču 14 pomoću čičak priključka.

### NAPOMENA

- Pre pričvršćivanja novog brusnog lista 15 uklonite prašinu i prljavštinu sa brusne ploče 14.
- Vodite računa da rupe za set za usisavanje prašine na brusnom listu i brusnoj ploči budu jedna iznad druge.

### Demontaža

- ◆ Jednostavno povucite brusni list sa brusne ploče 14.

## Puštanje u rad

### Uključivanje i isključivanje

#### Uključivanje

- ◆ Pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje 2 unapred da biste uključili uređaj.

#### Isključivanje

- ◆ Gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje 2 unazad da biste isključili uređaj.

## Predbiranje broja vibracija

- ♦ Izaberite potreban broj vibracija točkim ❸.
- Nivo 1: mali broj vibracija
- Nivo 6: veliki broj vibracija

### NAPOMENA

- Potreban broj vibracija zavisi od materijala i uslova rada i on može da se odredi probom u praksi.

## Održavanje i čišćenje



**UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA! Pre bilo kakvih radova na uređaju, isključite ga i izvucite utikač.**

- Ne koristite oštre predmete za čišćenja uređaja. Tečnosti ne smeju da dospeju u unutrašnjost uređaja. U suprotnom, uređaj može da se ošteti.
- Čistite uređaj redovno, najbolje uvek odmah po završetku posla.
- Očistite kućište suvom krpom - nipošto ne koristite benzin, rastvarače ili sredstva za čišćenje koja nagrizzaju plastiku.
- Za temeljno čišćenje uređaja potreban je usisivač.
- Otvori za ventilaciju moraju uvek da budu slobodni.
- Uklonite nataloženu brusnu prašinu četkicom.

### NAPOMENA

- Rezervne delove koji nisu navedeni (kao npr. ugljene četkice, prekidače i rezervnu bateriju) možete da poručite preko naše dežurne servisne službe.

## Servis



Na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidl-ovu servisnu stranicu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i uneti broj proizvoda (IAN) 373118\_2104 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

### Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: [kompernass@lidl.rs](mailto:kompernass@lidl.rs)
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

## GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

### Garantni uslovi

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### Popravke u roku garancije

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

### Garancija ne važi u sledećim slučajevima

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

### Garantni rok ne važi kod

- normalnog trošenja kapaciteta akumulatora
- komercijalne upotrebe proizvoda
- oštećenja ili izmena proizvoda od strane kupca
- nepoštovanja propisa u pogledu bezbednosti i održavanja, grešaka u rukovanju
- šteta usled elementarnih nepogoda

|                              |                                                                                                                                                                    |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Naziv proizvoda              | Multifunkcionalni alat                                                                                                                                             |
| Model                        | PMFW 310 E3                                                                                                                                                        |
| IAN/Serijski broj            | 373118_2104                                                                                                                                                        |
| Proizvođač                   | KOMPERNASS<br>HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM,<br>NEMAČKA<br>www.kompernass.com                                                                   |
| Ovlašćeni serviser           | ICOM<br>COMMUNICATIONS doo,<br>Novosadski put 68,<br>21203 Vetrnik,<br>Republika Srbija,<br>tel. 021 3000 151,<br>mob. 060 4800 473,<br>e-mail: kompernass@lidl.rs |
| Datum predaje robe potrošaču | datum sa fiskalnog računa                                                                                                                                          |
| Uvozi i stavlja u promet     | Lidl Srbija KD,<br>Prva južna radna 3,<br>22330 Nova Pazova,<br>Republika Srbija,<br>tel. 0800-300-180,<br>e-mail: kontakt@lidl.rs                                 |

## NAPOMENA

- Za alate Parkside, pošaljite isključivo neispravan artikl bez pribora (npr. kofera, alata za montažu itd).

## ⚠ UPOZORENJE!

- Dajte Vaš uređaj na popravku servisu ili kvalifikovanom električaru, i to samo sa originalnim rezervnim delovima. Na taj način bezbednost uređaja ostaje nepromenjena.
- Zamenu utikača ili mrežnog voda treba uvek da obavlja proizvođač uređaja ili njegova korisnička služba. Na taj način bezbednost uređaja ostaje nepromenjena.

## Odlaganje



Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.



### Ne bacajte električne alate u kućni otpad!

U skladu sa Evropskom direktivom 2012/19/EU, upotrebljeni električni alati moraju da se sakupljaju odvojeno i da se recikliraju na ekološki prihvatljiv način.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

## Prevod originalne Izjave o usklađenosti

Mi, preduzeće KOMPERNASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

**Direktiva za mašine**  
(2006/42/EC)

**Elektromagnetna podnošljivost**  
(2014/30/EU)

**RoHS direktiva**  
(2011/65/EU)\*

\* Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i saveta od 8. juna 2011. za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

### Primenjeni harmonizovani standardi

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

**Tip/naziv uređaja:** Multifunkcionalni alat PMFW 310 E3

**Godina proizvodnje:** 07–2021.

**Serijski broj:** IAN 373118\_2104

Bochum, 06.07.2021.



Semi Uguzlu

- Menadžer kvaliteta -

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u svrhu daljeg razvoja proizvoda.

# Cuprins

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introducere</b>                                              | <b>26</b> |
| Utilizarea conform destinației                                  | 26        |
| Dotare                                                          | 26        |
| Furnitura                                                       | 26        |
| Date tehnice                                                    | 26        |
| <b>Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice</b> | <b>27</b> |
| 1. Siguranța zonei de lucru                                     | 27        |
| 2. Siguranța electrică                                          | 27        |
| 3. Siguranța persoanelor                                        | 28        |
| 4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice                    | 28        |
| 5. Service                                                      | 29        |
| Indicații de siguranță specifice pentru șlefuitoare             | 29        |
| Instrucțiuni de lucru                                           | 30        |
| <b>Montarea</b>                                                 | <b>30</b> |
| Aspirarea prafului/șpanurilor                                   | 30        |
| Conectarea dispozitivului de aspirare a prafului                | 30        |
| Selectarea accesoriului                                         | 31        |
| Schimbarea accesoriului                                         | 32        |
| Așezarea pânzei de șlefuit pe placa de șlefuit                  | 32        |
| <b>Punerea în funcțiune</b>                                     | <b>32</b> |
| Pornirea/oprirea                                                | 32        |
| Preselectarea numărului de oscilații                            | 33        |
| <b>Întreținerea și curățarea</b>                                | <b>33</b> |
| <b>Garanția Kompernass Handels GmbH</b>                         | <b>33</b> |
| <b>Service-ul</b>                                               | <b>35</b> |
| <b>Importator</b>                                               | <b>35</b> |
| <b>Eliminarea</b>                                               | <b>35</b> |
| <b>Traducerea declarației de conformitate originale</b>         | <b>36</b> |

# **UNEALTĂ MULTIFUNCȚIONALĂ PMFW 310 E3**

## **Introducere**

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

## **Utilizarea conform destinației**

Aparatul este destinat tăierii, debitării și șlefuirii. De preferință, următoarele materiale pot fi prelucrate: lemn, material plastic, elemente de zidărie uscată, metale ușoare și neferoase, elemente de fixare (de exemplu cuie, șuruburi) și faianță. Aparatul este adecvat în special pentru lucrări în apropierea marginilor și în spații strâmte. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidentare. Nu ne asumăm răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației. Este interzisă utilizarea aparatului în scopuri comerciale.

## **Dotare**

- ❶ Pârghie pentru deblocarea sculei
- ❷ Comutator PORNIT/OPRIT
- ❸ Rotiță de preselecție a numărului de oscilații
- ❹ Cablu de alimentare
- ❺ Dispozitiv
- ❻ Dispozitiv de aspirare a prafului (din 2 părți)
- ❼ Adaptor unghiular
- ❽ Fante de aerisire
- ❾ Șurub de strângere
- ❿ Răzuitor 52 mm
- ⓫ Pânză de ferăstrău segmentată 85 mm

- ❿ Pânză de ferăstrău HCS cu intrare directă 32 mm
- ⓫ Pânză de ferăstrău HCS/HSS cu intrare directă 20 mm
- ⓬ Placă de șlefuit
- ⓭ Pânze de șlefuit

## **Furnitura**

- 1 instrument multifuncțional PMFW 310 E3
- 1 pânză de ferăstrău cu intrare directă (20 mm) Z20 C3
- 1 pânză de ferăstrău cu intrare directă (32 mm) Z32 C3
- 1 placă de șlefuit
- 1 pânză de ferăstrău segmentată Z85 C3
- 1 cuțit răzuitor Z52 A1
- 18 pânze de șlefuit
- 1 dispozitiv de aspirare a prafului (din 2 părți)
- 1 geantă de transport
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

## **Date tehnice**

|                                    |                                      |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| Consum nominal                     | 310 W                                |
| Tensiune nominală                  | 230 V~, 50 Hz<br>(curent alternativ) |
| Turația nominală la<br>mers în gol | $n_0$ 15000–21000 min <sup>-1</sup>  |
| Clasa de protecție                 | II/□ (izolare dublă)                 |

## **Valoarea emisiei de zgomot**

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod tipic de

## **Emisii de zgomot**

|                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| Nivelul presiunii acustice | $L_{pA} = 81$ dB (A) |
| Incertitudine              | $K_{pA} = 3$ dB      |
| Nivelul puterii acustice   | $L_{WA} = 92$ dB (A) |
| Incertitudine              | $K_{WA} = 3$ dB      |

## **Purtați echipament de protecție a auzului**

## **Valoarea totală a vibrațiilor**

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei direcții) determinate conform EN 62841:

|                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| Valoarea vibrațiilor emise | $a_h = 9,0$ m/s <sup>2</sup> |
| Incertitudine              | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>   |

## INDICAȚIE

- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate au fost măsurate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice.
- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

## ⚠️ AVERTIZARE!

- Emisiile de vibrație și zgomot pot devia în timpul utilizării efective a sculei electrice față de valorile indicate, în funcție de modul în care scula electrică este utilizată, în special în funcție de tipul piesei de prelucrat.
- Încercați să mențineți sarcina la un nivel cât mai redus. Măsurile exemplificative pentru reducerea expunerii la vibrații sunt purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest scop, trebuie luate în considerare toate componentele ciclului de funcționare (de exemplu perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).



## Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice

## ⚠️ AVERTIZARE!

- Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

## Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

## 1. Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot conduce la accidentări.
- Nu lucrați cu scula electrică în zone cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- În timpul utilizării sculei electrice țineți la distanță copiii și alte persoane.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra aparatului.

## 2. Siguranța electrică

- Fișa de racord a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel.**  
Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare. Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum sunt cele ale conductelor, caloriferelor, aragazelor și frigiderelor.** În cazul în care contactul există, riscul de electrocutare este crescut.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- Nu utilizați cablul de conexiune într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză.** Feriți cablul de conexiune de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de piese ale aparatului aflate în mișcare. Cablurile de conexiune deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

- e) Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai prelungitoare care sunt admise pentru uzul în exterior. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi. Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi reduce riscul de electrocutare.

### 3. Siguranța persoanelor

- a) Fiți mereu precaut, fiți atent la ceea ce faceți și acționați în mod rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răni grave.
- b) Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea de echipament individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.
- c) Evitați punerea în funcțiune neintenționată. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta. Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea aparatului deja pornit la alimentarea cu curent poate provoca accidente.
- d) Îndepărtați sculele de reglare sau șurubelnițele înainte de a porni scula electrică. O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a aparatului poate provoca răni.

- e) Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment. Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcăminta departe de componentele mobile. Îmbrăcăminta largă, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de componentele mobile.
- g) Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect. Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.
- h) Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări. Neatenția în acționare poate provoca într-o fracțiune de secundă răni grave.

### 4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări. Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) Nu utilizați nicio sculă electrică al cărei comutator este defect. O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele capului atașabil sau de a pune scula electrică deoparte. Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.

- d) Nu păstrați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți ca scula electrică să fie utilizată de persoane care nu sunt familiarizate cu acestea sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și capetele atașabile. Verificați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe dintre accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.**
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați sculele electrice, accesoriile, capetele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp aveți în vedere condițiile de muncă și activitatea pe care trebuie să o executați.** Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlarea sigură a sculei electrice în situații neprevăzute.

## 5. Service

- a) **Dispuneți repararea sculei electrice pe care o dețineți numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

## Indicații de siguranță specifice pentru șlefuitoare

### **AVERTIZARE!**

- Praful provenit de la materiale precum vopsea cu conținut de plumb, de la unele tipuri de lemn și metale poate fi dăunător pentru sănătate.
- Materialele care conțin plumb sau plumb nu pot fi prelucrate.
- Atingerea sau inspirarea acestui praf prezintă pericol pentru sănătatea operatorului sau a persoanelor aflate în apropiere.
- Purtați ochelari de protecție și mască de protecție împotriva prafului!

### Riscuri remanente

Chiar și în cazul utilizării corespunzătoare a acestei scule electrice există întotdeauna riscuri remanente. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu proiectarea și execuția acestei scule electrice:

- a) afecțiuni pulmonare în cazul în care nu purtați un echipament adecvat de protecție respiratorie.
- b) afectarea auzului în cazul în care nu purtați un echipament adecvat de protecție a auzului.
- c) pericole pentru sănătate care rezultă din emisii prin vibrații, în cazul în care aparatul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.

### **AVERTIZARE!**

- Această sculă electrică generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării. În anumite situații, acest câmp poate influența implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de vătămări grave sau mortale recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte ca mașina să fie deservită.

## Instrucțiuni de lucru

### Principii de lucru

Datorită mecanismului de antrenare oscilant, accesoriul oscilează până la 21 000 de ori pe minut într-o parte și în alta. Acest lucru permite lucrări precise în cele mai înguste spații.

### Tăiere/debitare

- Utilizați numai pânze de ferăstrău nedeteriorate, în stare perfectă. Pânzele de ferăstrău curbate, neascuțite sau deteriorate în alt mod se pot rupe.
- La tăierea materialelor de construcții ușoare, respectați dispozițiile legale și recomandările producătorilor materialelor respective.
- În cadrul procesului de tăiere în adâncime pot fi prelucrate doar materiale moi precum lemn, gips-carton și altele asemănătoare!

### Șlefuire

- Aveți grijă ca presiunea exercitată să fie uniformă pentru a crește durata de viață a pânzelor de șlefuit.

## Montarea

### Aspirarea prafului/șpanurilor

Este interzisă prelucrarea materialelor cu conținut de azbest. Azbestul este cancerigen.

#### **AVERTIZARE! PERICOL DE INCENDIU!**

- Pericol de incendiu la lucrul cu aparate electrice care pot fi conectate la aspirator prin intermediul unui dispozitiv de aspirare a prafului! În condiții neprielnice, de exemplu la șlefuirea resturilor metalice din lemn, praful de lemn din punga aspiratorului se poate aprinde de la sine. Acest lucru se poate produce în special atunci când praful de lemn este amestecat cu resturi de lac sau alte substanțe chimice, iar piesa șlefuită este fierbinte după prelucrarea îndelungată. De aceea evitați neapărat supraîncălzirea piesei șlefuite și a aparatului. Înaintea pauzelor de lucru goliți întotdeauna punga aspiratorului.
- Folosiți numai aspiratoare aprobate, cum ar fi: B. un aspirator de atelier.

### Purtați o mască de protecție împotriva prafului!

- Utilizați întotdeauna dispozitive de aspirare a prafului.
- Asigurați aerisirea suficientă a zonei de lucru.
- Respectați normele naționale în vigoare privind materialele de prelucrat.

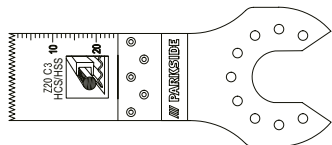
### Conectarea dispozitivului de aspirare a prafului

- ◆ Așezați dispozitivul de aspirare a prafului **6** sub aparat și fixați-l cu un șurub de aparat.
- ◆ Așezați adaptorul unghiular **7** pe dispozitivul de aspirare a prafului **6**.  
Adaptorul unghiular **7** poate fi rotit la 180°.

## Selectarea accesoriului

### INDICAȚIE

- Portscula cu schimbarea simplă a sculei este potrivită pentru accesorii uzuale.



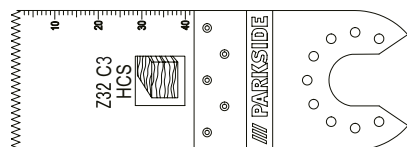
Pânză de ferăstrău cu intrare directă (20 mm)  
Z20 C3 **13**

### Materiale

Tablă și țevi de până la cca 3 mm din aluminiu, cupru

### Modul de utilizare

Debitarea și ajustarea țevilor și a tablelor.



Pânză de ferăstrău cu intrare directă (32 mm)  
Z32 C3 **13**

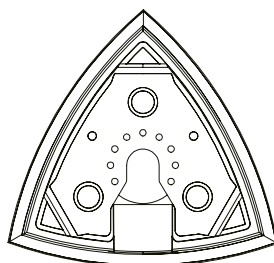
### Materiale

Lemn, material plastic, gips și alte materiale moi

### Modul de utilizare

- Tăieturi de debitare și în adâncime
- Tăiere aproape de margine, inclusiv în locuri greu accesibile

Exemplu: Tăierea de decupaje în pereții din plăci ușoare.



Placă de șlefuit **14**

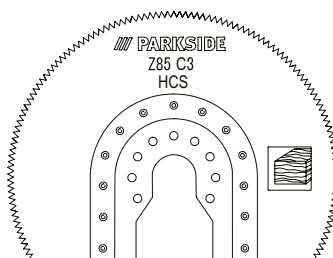
### Materiale

Lemn, metal (pânze de șlefuit cuprinse în furnitură), vopsea\*, piatră\*

\*în funcție de pânza de șlefuit

### Modul de utilizare

Șlefuirea marginilor și a locurilor greu accesibile.



Pânză de ferăstrău segmentată Z85 C3 **11**

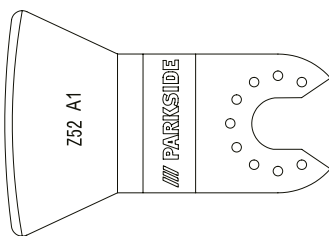
### Material

Lemn

### Modul de utilizare

- Tăieturi de debitare și în adâncime
- Tăiere aproape de margine, inclusiv în locuri greu accesibile

Exemplu: Prelucrarea parchetului etc., a pardoselilor, inclusiv tăierea „buzunarelor”.



Cuțit răzuitor Z52 A1 10

## Materiale

Resturi de mortar/beton, adeziv pentru plăci de gresie sau faianță/mochetă, resturi de vopsea/silicon

## Modul de utilizare

- Eliminarea resturilor de materiale, de exemplu adeziv pentru plăci de faianță sau gresie la schimbarea plăcilor deteriorate.

## Schimbarea accesoriului

### INDICAȚIE

- Dacă doriți să folosiți dispozitivul de aspirare a prafului, trebuie să îl conectați înainte de montarea accesoriului (a se vedea capitolul „Conectarea dispozitivului de aspirare a prafului”).

### ⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Înainte de a efectua orice lucrări la aparat, scoateți ștecărul din priză.
- Verificați ca accesoriul să aibă o poziție fixă. Accesoriile care au fost fixate greșit sau care nu au fost fixate în mod sigur se pot desface în timpul funcționării și vă pot răni.

- Îndepărtați, după caz, un accesoriu deja montat. Pentru aceasta basculați pârghia pentru deblocarea sculei 1 în sus.
- Așezați accesoriul (de exemplu pânza de ferăstrău cu intrare directă 12) pe portsculă.

### INDICAȚIE

- Puteți așeza accesoriile în orice poziții de raster pe portsculă.
- Fixați accesoriul prin apăsarea din nou în jos a pârghie pentru deblocarea sculei 1.

## Așezarea pânzei de șlefuit pe placa de șlefuit

### Fixarea

- ◆ Pânza de șlefuit 15 poate fi fixată cu scai de placa de șlefuit 14.

### INDICAȚIE

- Înainte de fixarea unei noi pânze de șlefuit 15 îndepărtați praful și murdăria de pe placa de șlefuit 14.
- Aveți grijă ca găurile pentru aspirarea prafului de pe pânza de șlefuit și placa de șlefuit să se suprapună.

### Detășarea

- ◆ Detașați pur și simplu pânza de șlefuit de pe placa de șlefuit 14.

## Punerea în funcțiune

### Pornirea/oprirea

#### Pornirea

- ◆ Împingeți în față comutatorul PORNIT/OPRIT 2 pentru a porni aparatul.

#### Oprirea

- ◆ Împingeți în spate comutatorul PORNIT/OPRIT 2 pentru a opri aparatul.

## Preselectarea numărului de oscilații

- ◆ Selectați cu roțița de preselectare a numărului de oscilații numărul de oscilații necesar.  
Nivelul 1: număr scăzut de oscilații  
Nivelul 6: număr ridicat de oscilații

### INDICAȚIE

- Numărul necesar de oscilații depinde de materialul de prelucrat și de condițiile de lucru și poate fi stabilit prin încercări practice.

## Întreținerea și curățarea



### AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

**Opri i aparatul și deconecta i ștecherul de la re eava electrică înainte de a efectua orice lucrare pe aparat.**

- Nu utilizați obiecte ascuțite pentru curățarea aparatului. Trebuie exclusă infiltrarea lichidelor în interiorul aparatului. În caz contrar, aparatul se poate deteriora.
- Curățați aparatul cu regularitate, de preferat imediat după terminarea lucrului.
- Curățați carcasa cu o lavetă uscată; nu adăugați în niciun caz benzină, solvenți sau agenți de curățare care pot ataca plasticul.
- Pentru curățarea temeinică a aparatului este necesară utilizarea unui aspirator.
- Orificiile de aerisire trebuie să fie întotdeauna deschise.
- Îndepărtați cu o pensulă praful de șlefuire aderent.

### INDICAȚIE

- Piese de schimb nemenționate (de exemplu perii de carbon, comutatoare și acumulatori de schimb) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre telefonice directe de service.

## Garanția

### Kompennass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

### Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovida cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-re a produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vede-re a ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

## Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

## Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

## Perioada de garanție nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

## Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 373118\_2104 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 373118\_2104.

## INDICAȚIE

- În cazul sculelor Parkside trimiteți numai articolul defect, fără accesorii (de exemplu geantă de depozitare, scule de montaj etc.).

## ⚠️ AVERTIZARE!

- Lucrările de reparație a aparatelor se vor realiza numai la centrele de service sau de către electricieni și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.
- Solicitați întotdeauna producătorului aparatului sau serviciului clienți al acestuia înlocuirea ștecărului sau a cablului de alimentare. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

## Service-ul

**RO Service România**  
Tel.: 0800896637  
E-Mail: [kompernass@idl.ro](mailto:kompernass@idl.ro)

IAN 373118\_2104

## Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANIA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Eliminarea



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



### Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Conform Directivei europene 2012/19/EU, sculele electrice uzate trebuie colectate separat și eliminate la un punct de reciclare ecologic.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

## Traducerea declarației de conformitate originale

KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: dl Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

**Directiva privind echipamentele tehnice**  
(2006/42/EC)

**Directiva privind compatibilitatea electromagnetică**  
(2014/30/EU)

**Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)**  
(2011/65/EU)\*

\* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

### Norme armonizate aplicate

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

**Tip/denumire aparat:** Instrument multifuncțional PMFW 310 E3

**Anul de fabricație:** 7-2021

**Număr de serie:** IAN 373118\_2104

Bochum, 6.7.2021



Semi Uguzlu

- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

# Съдържание

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Въведение</b>                                                | <b>38</b> |
| Употреба по предназначение                                      | 38        |
| Оборудване                                                      | 38        |
| Окомплектовка на доставката                                     | 38        |
| Технически характеристики                                       | 38        |
| <b>Общи указания за безопасност за електрически инструменти</b> | <b>39</b> |
| 1. Безопасност на работното място                               | 39        |
| 2. Електрическа безопасност                                     | 39        |
| 3. Безопасност на хората                                        | 40        |
| 4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент            | 40        |
| 5. Сервиз                                                       | 41        |
| Указания за безопасност, специфични за шлифовъчни машини        | 41        |
| Указания за работа                                              | 42        |
| <b>Монтаж</b>                                                   | <b>42</b> |
| Изсмукване на прах/стружки                                      | 42        |
| Свързване на устройство за изсмукване на прах                   | 42        |
| Избиране на работен инструмент                                  | 43        |
| Смяна на работния инструмент                                    | 44        |
| Поставяне на шкурка за виброшлайф върху шлифовъчната плоча      | 44        |
| <b>Пускане в експлоатация</b>                                   | <b>44</b> |
| Включване/Изключване                                            | 44        |
| Избиране на честота на вибрациите                               | 45        |
| <b>Техническо обслужване и почистване</b>                       | <b>45</b> |
| <b>Гаранция</b>                                                 | <b>45</b> |
| <b>Сервизно обслужване</b>                                      | <b>47</b> |
| <b>Вносител</b>                                                 | <b>47</b> |
| <b>Предаване за отпадъци</b>                                    | <b>48</b> |
| <b>Превод на оригиналната декларация за съответствие</b>        | <b>49</b> |

# МНОГОФУНКЦИОНАЛЕН ИНСТРУМЕНТ PMFW 310 E3

## Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

## Употреба по предназначение

Уредът е предназначен за рязане, отрязване и шлифование. Могат да се обработват предимно следните материали: дърво, пластмаса, елементи за сухо строителство, леки и цветни метали, крепежни елементи (напр. гвоздеи, винтове) и стенни керамични плочки. Подходящ е особено за работи в близост до ръбове и в една и съща равнина. Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, не поемаме отговорност. Уредът не е предназначен за професионална употреба.

## Оборудване

- 1 Ръчка за деблокиране на инструмента
- 2 Превключвател за включване/изключване
- 3 Регулатор за честотата на вибрациите
- 4 Кабел за свързване към мрежата
- 5 Устройство
- 6 Устройство за изсмукване на прах (от 2 части)
- 7 Ъглов адаптер
- 8 Вентилационни отвори
- 9 Затегателен винт
- 10 Остъргващ нож 52 mm
- 11 Сегментен нож 85 mm
- 12 Потапящ се нож HCS 32 mm

13 Потапящ се нож HCS/HSS 20 mm

14 Шлифовъчна плоча

15 Шкурки за виброшлайф

## Окомплектовка на доставката

1 многофункционален инструмент PMFW 310 E3

1 потапящ се нож (20 mm) Z20 C3

1 потапящ се нож (32 mm) Z32 C3

1 шлифовъчна плоча

1 сегментен нож Z85 C3

1 остъргващ нож Z52 A1

18 шкурки за виброшлайф

1 Устройство за изсмукване на прах (от 2 части)

1 куфар за носене

1 ръководство за потребителя

## Технически характеристики

Номинална консумация 310 W

Номинално напрежение 230 V ~, 50 Hz  
(променлив ток)

Номинална честота на въртене на празен ход  $n_0$  15 000–21 000 min<sup>-1</sup>  
Клас на защита II/□ (двойна изолация)

## Стойност на шумовите емисии

Измерена стойност за шум съгласно EN 62841.  
Измереното по скала „A“ ниво на шума на електрическия инструмент обикновено възлиза на:

### Шумови емисии

Ниво на звука  $L_{pA} = 81$  dB (A)

Възможна неточност на измерването  $K_{pA} = 3$  dB

Ниво на звукова мощност  $L_{WA} = 92$  dB (A)

Възможна неточност на измерването  $K_{WA} = 3$  dB

### Носете антифони!

### Сумарна стойност на вибрациите:

Сумарни стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841:

Стойност на вибрационните емисии

$$a_h = 9,0 \text{ m/s}^2$$

Възможна неточност на измерването

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

## УКАЗАНИЕ

- Посочените в това ръководство сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени съгласно стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.
- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент могат да бъдат различни в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл.
- Постарайте се да поддържате натоварването максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).



## Общи указания за безопасност за електрически инструменти

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вземете под внимание всички указания за безопасност, инструкции, изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент. Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

## 1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица. При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическия инструмент.

## 2. Електрическа безопасност

- Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземените електрически инструменти. Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземените повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за дърпане на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.

- д) Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са разрешени за ползване на открито. Употребата на годеи за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.
- е) Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

### **3. Безопасност на хората**

- а) Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструменти. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.
- в) Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите. Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.
- г) Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да причини наранявания.

- д) Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемете стабилна позиция и винаги паазете равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части. Свободните дрехи, бижутата и дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ж) Ако е възможно монтиране на прахосмукачки и прахоуловители, те трябва да се свържат и използват правилно. Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.
- з) Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическия инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба. Невнимателно боравене може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.

### **4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент**

- а) Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател. Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройка на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент. Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.

- г) Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използването на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
- д) Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклиняват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.
- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и се направляват по-лесно.
- ж) Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- з) Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамазани с масло и грес. Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно управление и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

## 5. Сервиз

- а) Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще бъде запазена.

## Указания за безопасност, специфични за шлифовъчни машини

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Възможно е прахове от материали, като съдържаща олово боя, някои видове дървесина и метал, да са вредни за здравето.
- Олово или съдържащи олово материали не могат да бъдат обработвани.
- Съприкосновението с тези прахове или вдишването им може да представлява опасност за оператора или намиращите се в близост лица.
- Носете защитни очила и прахозащитна маска!

### Остатъчни рискове

Остатъчни рискове съществуват дори когато работите с този електрически инструмент съгласно инструкциите. Във връзка с конструкцията и изпълнението на този електрически инструмент са възможни следните опасности:

- а) увреждания на белите дробове, в случай че не се използват подходящи средства за защита на дихателните пътища.
- б) увреждания на слуха, в случай че не се използват подходящи средства за защита на слуха.
- в) увреждания на здравето в резултат на вибрационни емисии, в случай че уредът се използва по-продължителен период от време или не се направлява и поддържа правилно.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- По време на работа този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени обстоятелства това поле може да влоши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За намаляване на опасността от сериозни или смъртоносни наранявания препоръчваме лица с медицински импланти да се консултират с лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди да работят с машината.

## Указания за работа

### Принцип на работа

Вследствие осцилиращото задвижване работният инструмент вибрира до 21 000 пъти в минута в двете посоки. Това позволява прецизна работа в минимално пространство.

### Рязане/Отрязване

- Използвайте само неповредени режещи ножове в безупречно състояние. Огнати, изтъпени или повредени по друг начин режещи ножове могат да се счупят.
- При рязане на леки строителни материали спазвайте законовите изисквания и препоръките на производителите на материалите.
- По метода на рязане чрез потапяне трябва да се обработват само меки материали като дърво, гипсокартон и др.п.!

### Шлифование

- Прилагайте равномерна сила на притискане, за да увеличите срока на експлоатация на шкурките за виброшлайф.

## Монтаж

### Изсмукване на прах/стружки

Не обработвайте материали, съдържащи азбест. Азбестът се счита за канцерогенен.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** **ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!**

- При работа с електрически уреди, които могат да се свързват с прахосмукачка посредством приспособление за изсмукване на прах, съществува опасност от пожар! При неблагоприятни условия, като напр. при шлифование на остатъци от метал в дърво, е възможно samozапалване на дървения прах в торбичката за прах. Това е възможно особено когато дървеният прах е смесен с остатъци от лак или други химически вещества и шлифованият материал се нагорещи след продължителна обработка. Затова задължително избягвайте прегряване на шлифования материал и уреда. Преди почивки винаги изпразвайте торбичката за прах на прахосмукачката.
- Използвайте само одобрени прахосмукачки като: Б. прахосмукачка в сервиз.

### Носете прахозащитна маска!

- Винаги използвайте устройство за изсмукване на прах.
- Осигурете добра вентилация на работното място.
- Спазвайте действащите във вашата страна разпоредби за обработваните материали.

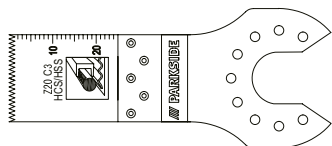
### Свързване на устройство за изсмукване на прах

- ◆ Поставете устройството за изсмукване на прах **6** под уреда и го закрепете с винта към уреда.
- ◆ Поставете ъгловия адаптер **7** на устройството за изсмукване на прах **6**. Ъгловият адаптер **7** може да се завърта на 180°.

## Избиране на работен инструмент

### УКАЗАНИЕ

- Захватът за инструмента, позволяващ лесна смяна на инструмента, е подходящ за обичайните принадлежности.



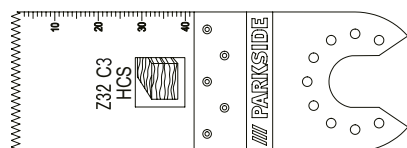
Потаящ се нож (20 mm) Z20 C3 13

### Материали

Алуминиеви и медни ламарини и тръби до около 3 mm

### Приложение

рязане и отрязване на тръби и ламарини



Потаящ се нож (32 mm) Z32 C3 12

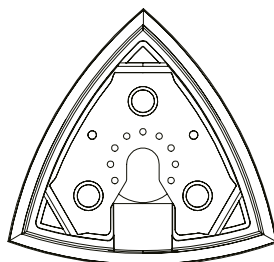
### Материали

дърво, пластмаса, гипс и други меки материали

### Приложение

- отрязване и рязане чрез потапяне
- рязане в близост до ръбове и на труднодостъпни места

Пример: рязане на отвори в стени от леки строителни материали



Шлифовъчна плоча 14

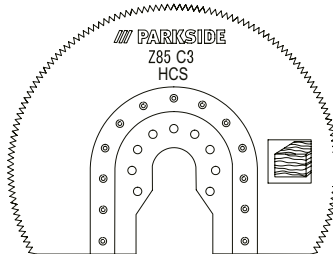
### Материали

дърво, метал (шкурки за виброшлайф от оком-плектовката на доставката), боя\*, камък\*

\* в зависимост от шкурката за виброшлайф

### Приложение

шлифване на ръбове и труднодостъпни места



Сегментен нож Z85 C3 11

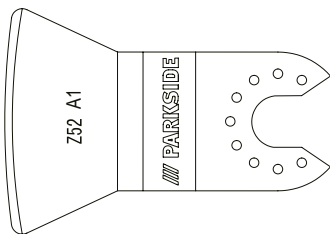
### Материал

дърво

### Приложение

- отрязване и рязане чрез потапяне
- рязане в близост до ръбове и на труднодостъпни места

Пример: обработка на паркет и др. подови настилки, включително с рязане чрез потапяне



Остъргващ нож Z52 A1 10

### Материали

остатъци от строителен разтвор, бетон, лепило за керамични плочки, лепило за мокети, боя и силикон

### Приложение

- отстраняване на остатъци от материали, например лепила за керамични плочки при смяна на повредени керамични плочки

## Смяна на работния инструмент

### УКАЗАНИЕ

- Когато желаете да използвате устройство за изсмукване на прах, трябва да го свържете преди монтажа на работния инструмент (вж. глава „Свързване на устройство за изсмукване на прах“).

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- Преди всякакви работи по електрическия инструмент изключвайте щепсела от контакта.
- Проверете стабилното закрепване на работния инструмент. Неправилно или нестабилно закрепени работни инструменти могат да се освободят по време на работа и да ви наранят.
- Отстранете евентуално вече монтиран работен инструмент. За целта вдигнете ръчката за деблокиране на инструмента 1 нагоре.

- Поставете работния инструмент (напр. потапящ се нож 12) на захвата за инструмента.

### УКАЗАНИЕ

- Можете да поставяте работни инструменти в произволни растерни позиции на захвата за инструмента.

- Закрепете отново работния инструмент, като натиснете ръчката за деблокиране на инструмента 1 отново надолу.

## Поставяне на шкурка за виброшлайф върху шлифовъчната плоча

### Монтиране

- ◆ Можете да закрепите абразивната шкурка 15 на шлифовъчната плоча 14 посредством захващане тип „Велкро“.

### УКАЗАНИЕ

- Преди закрепване на нова шкурка за виброшлайф 15 отстранете праха и замърсяванията от шлифовъчната плоча 14.
- Внимавайте отворите за изсмукване на праха на шкурката за виброшлайф и шлифовъчната плоча да са разположени едни над други.

### Демонтиране

- ◆ Просто свалете шкурката за виброшлайф от шлифовъчната плоча 14.

## Пускане в експлоатация

### Включване/Изключване

#### Включване

- ◆ Преместете превключвателя за включване/изключване 2 напред, за да включите уреда.

#### Изключване

- ◆ Преместете превключвателя за включване/изключване 2 назад, за да изключите уреда.

## Избиране на честота на вибрациите

- ◆ С регулатора за честотата на вибрациите **3** предварително изберете необходимата честота на вибрациите.  
Степен 1: ниска честота на вибрациите  
Степен 6: висока честота на вибрациите

### УКАЗАНИЕ

- Необходимата честота на вибрациите зависи от материала и работните условия и може да се определи от практически опит.

## Техническо обслужване

### и почистване



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Изключете устройството и извадете щепсела от електрическата мрежа, преди да извършвате каквато и да е работа по устройството.

- За почистване на уреда не използвайте остри предмети. Не допускайте проникване на течности във вътрешността на уреда. В противен случай уредът може да се повреди.
- Почиствайте уреда редовно, най-добре винаги непосредствено след приключване на работата.
- Почиствайте корпуса със суха кърпа – в никакъв случай не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмаса.
- За основно почистване на уреда е необходима прахосмукачка.
- Вентилационните отвори трябва винаги да са свободни.
- Отстранете полепналия шлифовъчен прах с четка.

### УКАЗАНИЕ

- Непосочени резервни части (като напр. въгленови четки, превключвател и резервен акумулатор) можете да поръчате чрез горещата линия на нашия сервиз.

## Гаранция

Уважаеми клиенти,  
за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115\* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

### Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

### Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

## Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## Гаранционният срок не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

## Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 373118\_2104) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имеил с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клон на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## УКАЗАНИЕ

- При инструментите Parkside моля изпращайте единствено дефектния артикул без принадлежностите (напр. куфар за съхранение, монтажни инструменти и др.).

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уредите трябва да се ремонтират от сервиз или електротехник и само с оригинални резервни части. По този начин се гарантира запазването на безопасността на уреда.
- Смяната на щепсела или на захранващия кабел винаги трябва да се извършва от производителя на уреда или неговия сервиз. По този начин се гарантира запазването на безопасността на уреда.

## Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 373118\_2104

## Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

## \* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
  1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
  2. значимостта на несъответствието;
  3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

## Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

#### Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

#### Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

### Предаване за отпадъци

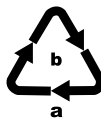


Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



**Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!**

Съгласно европейската директива 2012/19/EU излезлите от употреба електрически инструменти трябва да се събират отделно и да се предават за рециклиране съобразно екологичните изисквания.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1-7: пластмаси, 20-22: хартия и картон, 80-98: композитни материали.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

## Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Германия, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

**Директива относно машините**  
(2006/42/EC)

**Електромагнитна съвместимост**  
(2014/30/EU)

**Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО)**  
(2011/65/EU)\*

\* Издаването на тази декларация за съответствие е на собствена отговорност на производителя. Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

### Приложени хармонизирани стандарти

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

**Тип/Обозначение на уреда:** Многофункционален инструмент PMFW 310 E3

**Година на производство:** 07-2021

**Сериен номер:** IAN 373118\_2104

Бохум, 06.07.2021 г.




Семи Угузлу

- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.



# Περιεχόμενα

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Εισαγωγή</b>                                            | <b>52</b> |
| Προβλεπόμενη χρήση                                         | 52        |
| Εξοπλισμός                                                 | 52        |
| Παραδοτέος εξοπλισμός                                      | 52        |
| Τεχνικά χαρακτηριστικά                                     | 52        |
| <b>Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία</b> | <b>53</b> |
| 1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας                              | 53        |
| 2. Ηλεκτρική ασφάλεια                                      | 53        |
| 3. Ασφάλεια ατόμων                                         | 54        |
| 4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου            | 54        |
| 5. Σέρβις                                                  | 55        |
| Συγκεκριμένες υποδείξεις ασφαλείας για λειαντήρες          | 55        |
| Υποδείξεις εργασίας                                        | 56        |
| <b>Συναρμολόγηση</b>                                       | <b>56</b> |
| Αναρρόφηση σκόνης/ρινιδιών                                 | 56        |
| Σύνδεση διάταξης αναρρόφησης της σκόνης                    | 56        |
| Επιλογή εργαλείου χρήσης                                   | 57        |
| Αλλαγή εργαλείου χρήσης                                    | 58        |
| Τοποθέτηση γυαλόχαρτου στην πλάκα λείανσης                 | 58        |
| <b>Θέση σε λειτουργία</b>                                  | <b>58</b> |
| Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση                                | 58        |
| Προεπιλογή αριθμού ταλαντώσεων                             | 59        |
| <b>Συντήρηση και καθαρισμός</b>                            | <b>59</b> |
| <b>Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH</b>                 | <b>59</b> |
| <b>Σέρβις</b>                                              | <b>61</b> |
| <b>Εισαγωγέας</b>                                          | <b>61</b> |
| <b>Απόρριψη</b>                                            | <b>61</b> |
| <b>Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης</b>         | <b>62</b> |

## ΠΟΛΥΕΡΓΑΛΕΙΟ PMFW 310 E3

### Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

### Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για κοπή, αποκοπή και λείανση. Γίνεται, κατά προτίμηση, επεξεργασία των ακόλουθων υλικών: Ξύλου, πλαστικού, γυψοσανίδων, ελαφριών και μη σιδηρούχων μετάλλων, στοιχείων στήριξης (π.χ. καρφιών, βιδών) και πλακιδίων τοίχου. Ενδείκνυται ιδιαίτερα για εργασίες κοντά στο περιθώριο, καθώς και για την εξομάλυνση ακμών σε πολλές συνεχόμενες επιφάνειες. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Για βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη χρήση δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

### Εξοπλισμός

- ❶ Μοχλός απασφάλισης εργαλείου
- ❷ Διακόπτης ON/OFF
- ❸ Τροχίσκος προεπιλογής αριθμού ταλαντώσεων
- ❹ Καλώδιο δικτύου
- ❺ Συσκευή
- ❻ Αναρρόφηση σκόνης (2 τεμ.)
- ❼ Γωνιακός αντάπτορας
- ❽ Οπή αερισμού
- ❾ Βίδα σύσφιξης
- ❿ Ξέστρο 52 mm

- ❶ Τμηματική προιονολάμα 85 mm
- ❷ Λάμα κοπής εμβύθισης HCS 32 mm
- ❸ Λάμα κοπής εμβύθισης HCS/HSS 20 mm
- ❹ Πλάκα λείανσης
- ❺ Γυαλόχαρτα

### Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 Πολυεργαλείο PMFW 310 E3
- 1 Λάμα κοπής εμβύθισης (20 mm) Z20 C3
- 1 Λάμα κοπής εμβύθισης (32 mm) Z32 C3
- 1 Πλάκα λείανσης
- 1 Τμηματική προιονολάμα Z85 C3
- 1 Ξέστρο Z52 A1
- 18 Γυαλόχαρτα
- 1 Αναρρόφηση σκόνης (2 τεμ.)
- 1 Βαλιτσάκι μεταφοράς
- 1 Οδηγίες χρήσης

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

|                     |                                         |
|---------------------|-----------------------------------------|
| Κατανάλωση μέτρησης | 310 W                                   |
| Τάση μέτρησης       | 230 V ~, 50 Hz<br>(εναλλασσόμενο ρεύμα) |

|                                     |                                     |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Αριθμός στροφών<br>ρελαντί μέτρησης | $n_0$ 15000–21000 min <sup>-1</sup> |
| Κατηγορία προστασίας                | II/Ⓜ (διπλή μόνωση)                 |

### Τιμή εκπομπών θορύβου

Τιμή μέτρησης για θόρυβο διακριβωμένη σύμφωνα με το EN 62841. Το επίπεδο θορύβου Α-στάθμισης του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται συνήθως

### Εκπομπές θορύβου

|                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| Στάθμη ηχητικής πίεσης | $L_{pA} = 81$ dB (A) |
| Αβεβαιότητα            | $K_{pA} = 3$ dB      |
| Στάθμη ηχητικής ισχύος | $L_{WA} = 92$ dB (A) |
| Αβεβαιότητα            | $K_{WA} = 3$ dB      |

### Φοράτε προστασία για την ακοή!

### Συνολική τιμή κραδασμών

Ολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) υπολογισμένες κατά EN 62841:

|                         |                              |
|-------------------------|------------------------------|
| Τιμή εκπομπής κραδασμών | $a_h = 9,0$ m/s <sup>2</sup> |
| Αβεβαιότητα             | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>   |

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μία πρότυπη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.
- Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια αρχική εκτίμηση του φορτίου.

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου μπορεί, κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με το είδος και τον τρόπο που χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο, κυρίως ανάλογα με το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας.
- Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση σε όσο το δυνατόν χαμηλότερα επίπεδα. Παραδειγματικά μέτρα μείωσης της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να συνυπολογίζονται όλα τα μέρη του κύκλου εργασίας (παραδείγματος χάριν, χρόνοι, κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και χρόνοι, κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).



## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Παραλείψεις κατά την τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες, για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές μελλοντικά.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν μέσω συσσωρευτή.

## 1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και φροντίζετε για επαρκή φωτισμό. Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηξίμα περιβάλλοντα με εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

## 2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το βύσμα δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο.  
Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- δ) Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης άσκοπα, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εγκεκριμένα για εξωτερικούς χώρους καλώδια προέκτασης. Η χρήση κατάλληλου για εξωτερικό χώρο καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) Αποφεύγετε λάθος στάση του σώματος. Φροντίζετε για μια ασφαλή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία. Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- στ) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα τμήματα. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα τμήματα.
- ζ) Εάν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις απορρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτές θα πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

### 3. Ασφάλεια ατόμων

- α) Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ένα μόνο λεπτό απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα γυαλιά προστασίας. Όταν φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- γ) Αποφεύγετε τυχόν ακούσια έναρξη λειτουργίας. Βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει απενεργοποιηθεί, προτού το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή το συσσωρευτή, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στο διακόπτη ή συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο ενεργοποιημένο στην παροχή ρεύματος, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

### 4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- α) Μην καταπονείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το αντίστοιχο ηλεκτρικό εργαλείο. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο δοθέν πεδίο απόδοσης.
- β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, των οποίων ο διακόπτης έχει υποστεί βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα και/ή απομακρύνετε τον αποσπώμενο συσσωρευτή, πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε μέρη εργαλείων χρήσης ή πριν απο-

Θηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το μέτρο ασφαλείας εμποδίζει τη μη ηθελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- δ) Φυλάτε τα μη χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία σε σημεία μη προσβάσιμα για τα παιδιά. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί μαζί του ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- ε) Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εργαλεία χρήσης με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν κολλάνε, εάν κάποια μέρη έχουν σπάσει ή παρουσιάζουν τέτοια βλάβη, ώστε να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα με βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής κολλάνε λιγότερο και είναι ευκολότερα στο χειρισμό.
- ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εργαλεία χρήσης, κλπ., σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή ενέργεια. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- η) Οι χειρολαβές και οι επιφάνειες αυτών πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

## 5. Σέρβις

- α) Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται αποκλειστικά από εξειδικευμένο ειδικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Κατά αυτόν τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

## Συγκεκριμένες υποδείξεις ασφαλείας για λειαντήρες

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Σκόνες από υλικά, όπως μπογιά που περιέχει μόλυβδο, ορισμένα είδη ξύλου και μέταλλο, μπορεί να είναι επιβλαβείς για την υγεία.
- Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν μόλυβδο ή μόλυβδο.
- Η επαφή ή η εισπνοή αυτών των σκονών μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για το χειριστή ή για άτομα, τα οποία βρίσκονται κοντά.
- Φοράτε γυαλιά προστασίας και μάσκα προστασίας από τη σκόνη!

### Λοιποί κίνδυνοι:

Ακόμα και εάν χειρίζεστε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο σύμφωνα με τις προδιαγραφές, συνεχίζουν να υφίστανται διάφοροι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να προκύψουν σε σχέση με τον τύπο και την έκδοση αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

- α) Βλάβες στους πνεύμονες στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την αναπνοή.
- β) Βλάβες στην ακοή στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- γ) Βλάβες στην υγεία, οι οποίες προκύπτουν από εκπομπές κραδασμών, στην περίπτωση που η συσκευή χρησιμοποιείται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν γίνεται σωστός χειρισμός και συντήρηση.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δημιουργεί, κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Προς αποφυγή κινδύνου σοβάρων ή θανατηφόρων τραυματισμών, συστήνουμε τα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.

## Υποδειξεις εργασίας

### Αρχή εργασίας

Μέσω της κίνησης ταλάντωσης, το εργαλείο ταλαντώνεται πέρα - δώθε έως και 21.000 φορές ανά λεπτό. Έτσι, διευκολύνεται μια εργασία με ακρίβεια στους πιο στενούς χώρους.

### Κοπή/Αποκοπή

- Χρησιμοποιείτε μόνο πριονόλαμες που δεν έχουν υποστεί φθορά και λειτουργούν άψογα. Πριονόλαμες που είναι λυγισμένες, μη κοφτερές ή έχουν άλλες φθορές μπορεί να σπάσουν.
- Προσέχετε, κατά την κοπή ελαφριών οικοδομικών υλικών, τους νομικούς κανονισμούς και τις συστάσεις των κατασκευαστών υλικών.
- Κατά τη διαδικασία κοπής με βύθιση, επιτρέπεται επεξεργασία μόνο μαλακών υλικών, όπως ξύλο, γυψοσανίδες και παρόμοια!

### Λείανση

- Προσέχετε για μια ομοιόμορφη πίεση, ώστε να αυξάνετε τη διάρκεια ζωής των φύλλων λείανσης.

## Συναρμολόγηση

### Αναρρόφηση σκόνης/ρινιδιών

Δεν επιτρέπεται να γίνεται επεξεργασία υλικών, τα οποία περιέχουν αμιάντο. Ο αμιάντος θεωρείται καρκινογόνος.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

- Κατά την εργασία με ηλεκτρικές συσκευές που συνδέονται μέσω μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης με την ηλεκτρική αναρροφητική σκούπα, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς! Υπό δυσμενείς συνθήκες, όπως π.χ. κατά τη λείανση μεταλλικών υπολειμμάτων σε ξύλο, ενδέχεται η σκόνη ξύλου να αυτοαναφλεχθεί στο σάκο συλλογής σκόνης. Αυτό μπορεί κυρίως να συμβεί εάν η σκόνη ξύλου έχει αναμειχθεί με υπολείμματα μπογιάς ή άλλες χημικές ουσίες και το προϊόν λείανσης έχει υψηλή θερμοκρασία λόγω επεξεργασίας. Για το λόγο αυτό, αποφεύγετε οπωσδήποτε υπερθέρμανση του προϊόντος λείανσης και της συσκευής. Αδειάζετε πάντα, πριν από διαλείμματα εργασίας, το σάκο σκόνης της αναρροφητικής διάταξης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένες ηλεκτρικές σκούπες, όπως: B. Μια ηλεκτρική σκούπα εργαστηρίου.

### Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη!

- Χρησιμοποιείτε πάντα διάταξη αναρρόφησης της σκόνης.
- Φροντίζετε για καλό αερισμό του χώρου εργασίας.
- Τηρείτε τις ισχύουσες στη χώρα σας προδιαγραφές για τα υλικά προς επεξεργασία.

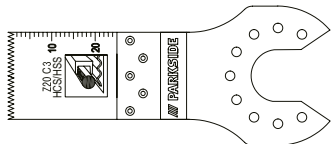
## Σύνδεση διάταξης αναρρόφησης της σκόνης

- ◆ Τοποθετήστε τη διάταξη αναρρόφησης της σκόνης **6** κάτω από τη συσκευή και στερεώστε την με τη βίδα στη συσκευή.
- ◆ Τοποθετήστε τον γωνιακό αντάπτορα **7** επάνω στη διάταξη αναρρόφησης σκόνης **6**. Ο γωνιακός αντάπτορας **7** μπορεί να περιστραφεί κατά 180°.

## Επιλογή εργαλείου χρήσης

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η υποδοχή εργαλείων με εύκολη αλλαγή εργαλείου είναι κατάλληλη για συνηθισμένα αξεσουάρ.



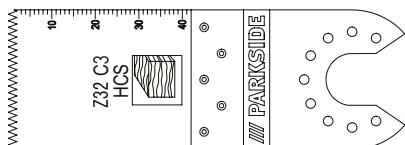
Λάμα κοπής εμβύθισης (20 mm) Z20 C3 13

#### Υλικά

Ελάσματα και σωλήνες έως περ. 3 mm από αλουμίνιο, χαλκό

#### Χρήση

Αποκοπή και κοπή σωλήνων και ελασμάτων.



Λάμα κοπής εμβύθισης (32 mm) Z32 C3 12

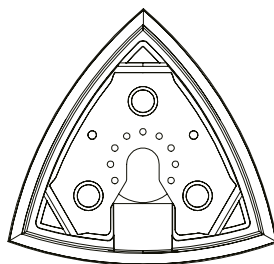
#### Υλικά

Ξύλο, πλαστικό, γύψος και άλλα μαλακά υλικά

#### Χρήση

- Αποκοπές και κοπές εμβύθισης
- κοπές κοντά στο περιθώριο, ακόμα και σε σημεία με δύσκολη πρόσβαση

Παράδειγμα: Κοπή σε εσοχές τοίχων ελαφριάς κατασκευής.



Πλάκα λείανσης 14

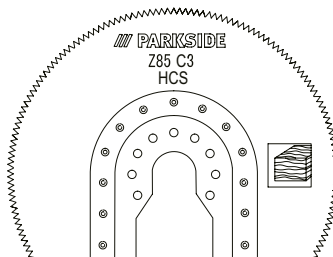
#### Υλικά

Ξύλο, μέταλλο (τα γυαλόχαρτα περιλαμβάνονται στο σύνολο παράδοσης), χρώμα\*, πέτρα\*

\* ανάλογα με το γυαλόχαρτο

#### Χρήση

Λείανση σε άκρες και σημεία με δύσκολη πρόσβαση.



Τμηματική πριονολάμα Z85 C3 11

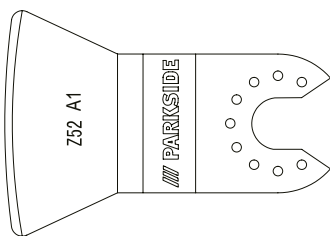
#### Υλικά

Ξύλο

#### Χρήση

- Αποκοπές και κοπές εμβύθισης
- κοπές κοντά στο περιθώριο, ακόμα και σε σημεία με δύσκολη πρόσβαση

Παράδειγμα: Επεξεργασία παρκέ, μεταξύ άλλων επιστρώσεις δαπέδων, και με κοπές εμβύθισης.



Ξέστρο Z52 A1 **10**

## Υλικά

Υπολείμματα μπετόν, κόλλα πλακιδίων/μοκετών, υπολείμματα χρωμάτων/σιλικόνης

## Χρήση

- Απομάκρυνση υπολειμμάτων υλικών, για παράδειγμα κόλλας πλακιδίων κατά την αλλαγή χαλασμένων πλακιδίων.

## Αλλαγή εργαλείου χρήσης

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη διάταξη αναρρόφησης σκόνης, πρέπει να τη συνδέσετε πριν τη συναρμολόγηση του εργαλείου χρήσης (βλ. Κεφάλαιο «Σύνδεση διάταξης αναρρόφησης της σκόνης»).



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Πριν από όλες τις εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο, τραβάτε το βύσμα από την πρίζα.
- Ελέγχετε το εργαλείο χρήσης για σταθερή έδραση. Εργαλεία χρήσης που έχουν στερεωθεί λάθος ή χωρίς ασφάλεια μπορεί να λασκάρουν κατά τη λειτουργία και να σας τραυματίσουν.
- Απομακρύνετε ενδεχομένως ένα ήδη συναρμολογημένο εργαλείο χρήσης. Για το σκοπό αυτό, γυρίστε προς τα επάνω το μοχλό απασφάλισης εργαλείου **1**.

- Τοποθετήστε το εργαλείο χρήσης (π.χ. λάμα κοπής εμβύθισης **12**) στην υποδοχή εργαλείου.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μπορείτε να τοποθετήσετε τα εργαλεία χρήσης σε επιθυμητές θέσεις ασφάλισης στην υποδοχή εργαλείου.
- Στερεώνετε πάλι το εργαλείο χρήσης πιέζοντας πάλι το μοχλό απασφάλισης εργαλείου **1** προς τα κάτω.

## Τοποθέτηση γυαλόχαρτου στην πλάκα λείανσης

### Τοποθέτηση

- ◆ Μπορείτε να τοποθετήσετε το γυαλόχαρτο **15** στην πλάκα λείανσης **14** με τη βοήθεια του σκρατς.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Πριν από τη στερέωση ενός νέου γυαλόχαρτου **15**, απομακρύνετε σκόνες και ρύπους από την πλάκα λείανσης **14**.
- Προσέξτε, ώστε οι οπές για αναρρόφηση σκόνης του γυαλόχαρτου και της πλάκας λείανσης να είναι η μια επάνω στην άλλη.

### Απομάκρυνση

- ◆ Αφαιρέστε το γυαλόχαρτο απλά από την πλάκα λείανσης **14**.

## Θέση σε λειτουργία

### Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

#### Ενεργοποίηση

- ◆ Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, ωθήστε το διακόπτη ON/OFF **2** προς τα εμπρός.

#### Απενεργοποίηση

- ◆ Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, ωθήστε το διακόπτη ON/OFF **2** προς τα πίσω.

## Προεπιλογή αριθμού ταλαντώσεων

- ♦ Επιλέξτε με τον τροχίσκο προεπιλογής αριθμού ταλαντώσεων **3** τον απαιτούμενο αριθμό ταλαντώσεων.

Βαθμίδα 1: χαμηλός αριθμός ταλαντώσεων

Βαθμίδα 6: υψηλός αριθμός ταλαντώσεων

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ο απαιτούμενος αριθμός ταλαντώσεων εξαρτάται από το υλικό και τις συνθήκες εργασίας και μπορεί να καθοριστεί μέσω πρακτικής δοκιμής.

## Συντήρηση και καθαρισμός



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή.

- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό της συσκευής. Δεν επιτρέπεται να εισχωρούν υγρά στο εσωτερικό της συσκευής. Αλλιώς, η συσκευή μπορεί να πάθει βλάβη.
- Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή, καλύτερα πάντα απευθείας μετά τον τερματισμό της εργασίας.
- Καθαρίζετε το περίβλημα με ένα στεγνό πανί. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά, τα οποία προσβάλουν το πλαστικό.
- Για το λεπτομερή καθαρισμό της συσκευής χρειάζεται μια ηλεκτρική αναρροφητική σκούπα.
- Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι πάντα ελεύθερα.
- Απομακρύνετε τη σκόνη τροχίσματος που προσκολλάται με ένα πινέλο.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Τα μη αναφερόμενα ανταλλακτικά (π.χ. ψήκτρες άνθρακα, διακόπτες και εφεδρικός συσσωρευτής) μπορείτε να τα παραγγείλετε μέσω της ανοιχτής τηλεφωνικής γραμμής του σέρβις.

## Εγγύηση της

## Kompennass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διατίθεται 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

### Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

### Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

## Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημία στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

## Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

## Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 373118\_2104 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορεί να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα

[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 373118\_2104 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Σε ότι αφορά τα εργαλεία Parkside, πρέπει να αποστέλλετε αποκλειστικά το ελαττωματικό προϊόν χωρίς αξεσουάρ (π.χ. βαλίτσα φύλαξης, εργαλεία συναρμολόγησης, κλπ.).

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Η επισκευή των συσκευών σας πρέπει να γίνεται από την υπηρεσία σέρβις ή εξειδικευμένο ηλεκτρολογικό προσωπικό και μόνο με γνώσια εξαρτήματα. Έτσι διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.
- Η αλλαγή του βύσματος ή του καλωδίου δικτύου πρέπει να διεξάγεται πάντα από τον κατασκευαστή της συσκευής ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του. Έτσι διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.

## Σέρβις

**GR** Σέρβις Ελλάδα  
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.gr

**CY** Σέρβις Κύπρος  
Tel.: 8009 4409  
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 373118\_2104

## Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

## Απόρριψη



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.



**Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!**

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU, τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επαναχρησιμοποιούνται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.

## Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς, η KOMPERNASS HANDELS GMBH, Υπεύθυνος τεκμηριώσεων: Κύριος Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, δηλώνουμε δια της παρούσης ότι το παρόν προϊόν συμφώνει με τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της ΕΚ:

Οδηγία περί μηχανών  
(2006/42/EC)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα  
(2014/30/EU)

Οδηγία RoHS (σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικινδυνών ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό)  
(2011/65/EU)\*

\* Ο κατασκευαστής φέρει αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης. Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης συγκεκριμένων επικινδυνών υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

### Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Τύπος/Περιγραφή συσκευής: Πολυεργαλείο PMFW 310 E3

Έτος κατασκευής: 07-2021

Αύξων αριθμός: IAN 373118\_2104

Bochum, 06.07.2021



Semi Uguzlu

- Διευθυντής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.

# Inhaltsverzeichnis

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                                          | <b>64</b> |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                                | 64        |
| Ausstattung                                                | 64        |
| Lieferumfang                                               | 64        |
| Technische Daten                                           | 64        |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> | <b>65</b> |
| 1. Arbeitsplatzsicherheit                                  | 65        |
| 2. Elektrische Sicherheit                                  | 65        |
| 3. Sicherheit von Personen                                 | 66        |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs          | 66        |
| 5. Service                                                 | 67        |
| Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer        | 67        |
| Arbeitshinweise                                            | 68        |
| <b>Montage</b>                                             | <b>68</b> |
| Staub-/Späneabsaugung                                      | 68        |
| Staubabsaugung anschließen                                 | 68        |
| Einsatzwerkzeug auswählen                                  | 69        |
| Einsatzwerkzeug wechseln                                   | 70        |
| Schleifblatt auf die Schleifplatte aufsetzen               | 70        |
| <b>Inbetriebnahme</b>                                      | <b>70</b> |
| Ein-/Ausschalten                                           | 70        |
| Schwingzahl vorwählen                                      | 71        |
| <b>Wartung und Reinigung</b>                               | <b>71</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>                 | <b>71</b> |
| <b>Service</b>                                             | <b>73</b> |
| <b>Importeur</b>                                           | <b>73</b> |
| <b>Entsorgung</b>                                          | <b>73</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b>                      | <b>74</b> |

# MULTIFUNKTIONSWERKZEUG PMFW 310 E3

## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Sägen und Trennen und Schleifen bestimmt. Vorzugsweise können folgende Materialien bearbeitet werden: Holz, Kunststoff, Trockenbauelemente, Leicht- und Buntmetalle, Befestigungselemente (z. B. Nägel, Schrauben) und Wandfliesen. Es ist besonders zum randnahen und bündigen Arbeiten geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Geräts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## Ausstattung

- ➊ Hebel für Werkzeugentriegelung
- ➋ EIN-/AUS-Schalter
- ➌ Stellrad Schwingzahlvorwahl
- ➍ Netzkabel
- ➎ Gerät
- ➏ Staubabsaugung (2 tlg.)
- ➐ Winkeladapter
- ➑ Lüftungsschlitze
- ➒ Spannschraube
- ➓ Schaber 52 mm

- ➓ Segmentsägeblatt 85 mm
- ➓ HCS-Tauchsägeblatt 32 mm
- ➓ HCS/HSS-Tauchsägeblatt 20 mm
- ➓ Schleifplatte
- ➓ Schleifblätter

## Lieferumfang

- 1 Multifunktionswerkzeug PMFW 310 E3
- 1 Tauchsägeblatt (20 mm) Z20 C3
- 1 Tauchsägeblatt (32 mm) Z32 C3
- 1 Schleifplatte
- 1 Segmentsägeblatt Z85 C3
- 1 Schabmesser Z52 A1
- 18 Schleifblätter
- 1 Staubabsaugung (2 tlg.)
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

|                                 |                                     |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| Bemessungsaufnahme              | 310 W                               |
| Bemessungsspannung              | 230 V ~, 50 Hz<br>(Wechselstrom)    |
| Bemessungs-<br>Leerlaufdrehzahl | $n_0$ 15000–21000 min <sup>-1</sup> |
| Schutzklasse                    | II/□ (Doppelisolierung)             |

## Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| Schalldruckpegel     | $L_{pA}$ = 81 dB (A) |
| Unsicherheit         | $K_{pA}$ = 3 dB      |
| Schallleistungspegel | $L_{WA}$ = 92 dB (A) |
| Unsicherheit         | $K_{WA}$ = 3 dB      |

## Gehörschutz tragen!

## Schwingungsgesamtwert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

|                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| Schwingungsemissionswert | $a_h$ = 9,0 m/s <sup>2</sup> |
| Unsicherheit             | K = 1,5 m/s <sup>2</sup>     |

## HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## ⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

## ⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

## 1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtlloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer

### **WARNUNG!**

- Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- Blei oder bleihaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.
- Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.
- Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

### Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus den Schwingungsemissionen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

### **WARNUNG!**

- Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

## Arbeitshinweise

### Arbeitsprinzip

Durch den oszillierenden Antrieb schwingt das Einsatzwerkzeug bis zu 21000 mal pro Minute hin und her. Das ermöglicht präzises Arbeiten auf engstem Raum.

### Sägen/Trennen

- Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene, unscharfe oder anderweitig beschädigte Sägeblätter können brechen.
- Beachten Sie beim Sägen von Leichtbaustoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Materialhersteller.
- Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Holz, Gipskarton o.Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden!

### Schleifen

- Achten Sie darauf auf gleichmäßigen Anpressdruck, um die Lebensdauer der Schleifblätter zu erhöhen.

## Montage

### Staub-/Späneabsaugung

Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.

#### **WARNUNG! BRANDGEFAHR!**

- Beim Arbeiten mit Elektrogeräten, die durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z. B. beim Schleifen von Metallresten in Holz, kann sich Holzstaub im Staubbeutel selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes. Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbeutel des Staubsaugers.
- Benutzen Sie nur zugelassene Staubabsaugvorrichtungen, wie z. B. einen Werkstattstaubsauger.

### Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

- Benutzen Sie immer eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

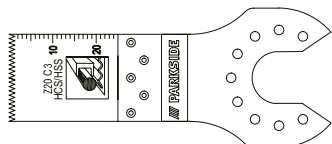
### Staubabsaugung anschließen

- ◆ Setzen Sie die Staubabsaugung **6** unter das Gerät und befestigen Sie diese mit der Schraube am Gerät.
- ◆ Setzen Sie den Winkeladapter **7** auf die Staubabsaugung **6**. Der Winkeladapter **7** kann um 180° gedreht werden.

## Einsatzwerkzeug auswählen

### HINWEIS

- Die Universalaufnahme mit einfachem Werkzeugwechsel ist passend für gängiges Zubehör.



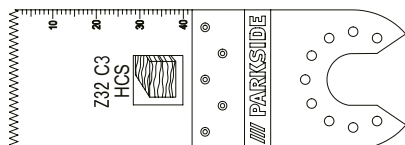
Tauchsägeblatt (20 mm) Z20 C3 13

### Werkstoffe

Bleche und Rohre bis ca. 3 mm aus Aluminium, Kupfer

### Anwendung

Trennen und Ablängen von Rohren und Blechen.



Tauchsägeblatt (32 mm) Z32 C3 12

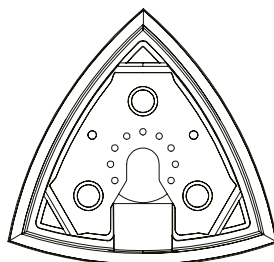
### Werkstoffe

Holz, Kunststoff, Gips und andere weiche Materialien

### Anwendung

- Trenn- und Tauchsägeschnitte
- randnahes Sägen, auch in schwer zugänglichen Bereichen

Beispiel Sägen von Aussparungen an Leichtbauwänden.



Schleifplatte 14

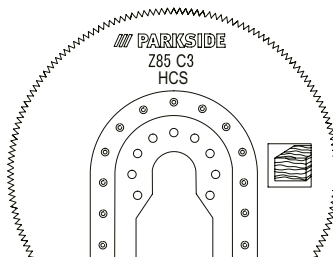
### Werkstoffe

Holz, Metall (Schleifblätter im Lieferumfang enthalten), Farbe\*, Gestein\*

\*abhängig vom Schleifblatt

### Anwendung

Schleifen an Rändern und schwer zugänglichen Bereichen.



Segmentsägeblatt Z85 C3 11

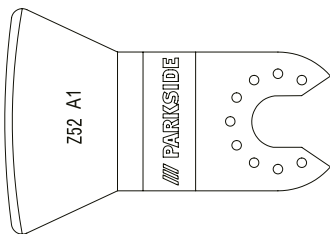
### Werkstoff

Holz

### Anwendung

- Trenn- und Tauchsägeschnitte
- randnahes Sägen, auch in schwer zugänglichen Bereichen

Beispiel: Bearbeiten von Parkett u.a. Bodenbelägen, auch mit Tauchschnitten.



Schabmesser Z52 A1 ⑩

## Werkstoffe

Mörtel-/Betonreste, Fliesen-/Teppichkleber, Farb-/Silikonreste

## Anwendung

- Entfernen von Werkstoffresten, beispielsweise Fliesenkleber beim Austausch beschädigter Fliesen.

## Einsatzwerkzeug wechseln

### HINWEIS

- Wenn Sie die Staubabsaugung benutzen möchten, müssen Sie diese vor Montage des Einsatzwerkzeuges anschließen (s. Kapitel „Staubabsaugung anschließen“).

### ⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.
- Prüfen Sie das Einsatzwerkzeug auf festen Sitz. Falsch oder nicht sicher befestigte Einsatzwerkzeuge können sich während des Betriebs lösen und Sie verletzen.
- Entnehmen Sie gegebenenfalls ein bereits montiertes Einsatzwerkzeug. Klappen Sie hierzu den Hebel für Werkzeugentriegelung ① nach oben.

- Setzen Sie das Einsatzwerkzeug (z. B. das Tauchsägeblatt ⑬) auf die Werkzeugaufnahme.

### HINWEIS

- Sie können die Einsatzwerkzeuge in beliebigen Rasterpositionen auf die Werkzeugaufnahme aufsetzen.
- Befestigen Sie das Einsatzwerkzeug wieder, indem Sie den Hebel für Werkzeugentriegelung ① wieder nach unten drücken.

## Schleifblatt auf die Schleifplatte aufsetzen

### Anbringen

- ◆ Sie können das Schleifblatt ⑮ mittels Klettverschluss an der Schleifplatte ⑭ anbringen.

### HINWEIS

- Entfernen Sie vor dem Befestigen eines neuen Schleifblattes ⑮ Staub und Schmutz von der Schleifplatte ⑭.
- Achten Sie, dass die Löcher zur Staubabsaugung von Schleifblatt und Schleifplatte übereinander liegen.

### Abziehen

- ◆ Ziehen Sie das Schleifblatt einfach von der Schleifplatte ⑭ ab.

## Inbetriebnahme

### Ein-/Ausschalten

#### Einschalten

- ◆ Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter ② nach vorn, um das Gerät einzuschalten.

#### Ausschalten

- ◆ Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter ② nach hinten, um das Gerät auszuschalten.

## Schwingzahl vorwählen

- ♦ Wählen Sie mit dem Stellrad Schwingzahl-vorwahl **3** die benötigte Schwingzahl vor.  
Stufe 1: niedrige Schwingzahl  
Stufe 6: hohe Schwingzahl

### HINWEIS

- Die erforderliche Schwingzahl ist vom Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
**Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.**

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Zur gründlichen Reinigung des Gerätes wird ein Staubsauger benötigt.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

### HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter und Ersatz-Akku) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 373118\_2104 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 373118\_2104 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## HINWEIS

- Bei Parkside-Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.

## ⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-  
stelle oder einer Elektrofachkraft und nur  
mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit  
wird sichergestellt, dass die Sicherheit des  
Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers  
oder der Netzleitung immer vom Hersteller  
des Gerätes oder seinem Kundendienst  
ausführen. Damit wird sichergestellt, dass  
die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei  
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@idl.de](mailto:kompernass@idl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@idl.at](mailto:kompernass@idl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@idl.ch](mailto:kompernass@idl.ch)

IAN 373118\_2104

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift  
keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst  
die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umwelt-  
freundlichen Materialien, die Sie über  
die örtlichen Recyclingstellen entsorgen  
können.



### Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie  
2012/19/EU müssen verbrauchte  
Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer  
umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt  
werden.



Entsorgen Sie die Verpackung umwelt-  
gerecht. Beachten Sie die Kennzeich-  
nung auf den verschiedenen Verpack-  
ungsmaterialien und trennen Sie diese  
gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmateri-  
alien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und  
Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe,  
20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des aus-  
gedienten Produkts erfahren Sie bei  
Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

### Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

### RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

**Typ/Gerätebezeichnung:** Multifunktionswerkzeug PMFW 310 E3

**Herstellungsjahr:** 07-2021

**Seriennummer:** IAN 373118\_2104

Bochum, 06.07.2021



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуальност  
на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:  
09 / 2021 · Ident.-No.: PMFW310E3-072021-1

---

IAN 373118\_2104